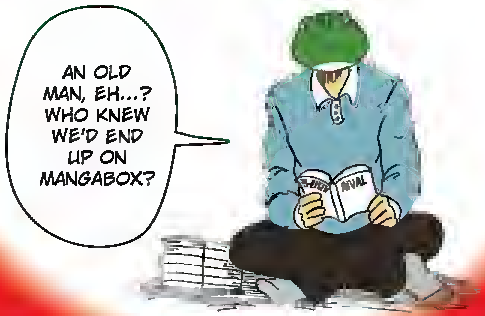
OLD MAN FROG

GAINING MUCH POPULARITY IN SHONEN JUMP, THE DAYS OF AN INTERSPECIES OLD MAN...

A SLIMY NEW SERIES!!

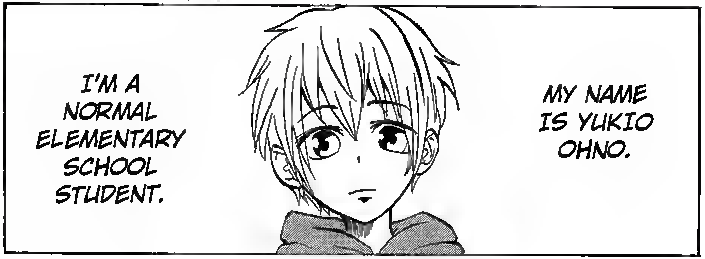
ZENYU SHIMABUKURO

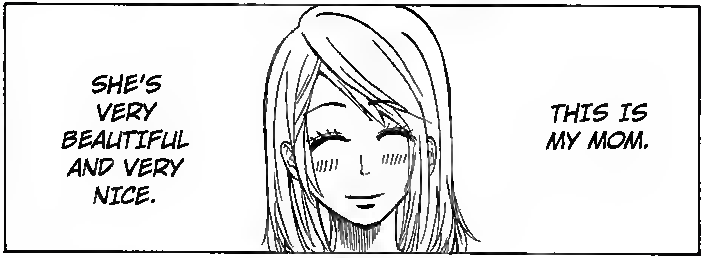
"OLD MAN FROG"
A SLIMY TRANSFER FROM
MONTHLY PUBLICATION,
SHONEN RIVAL!

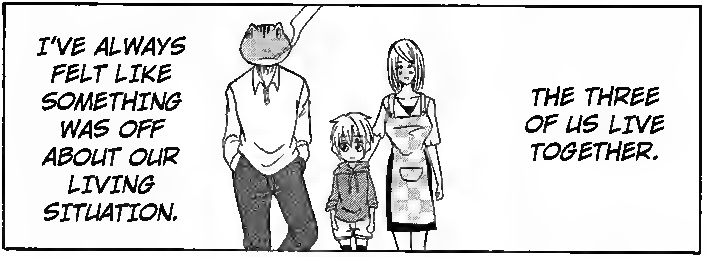


Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc.

MY FAMILY

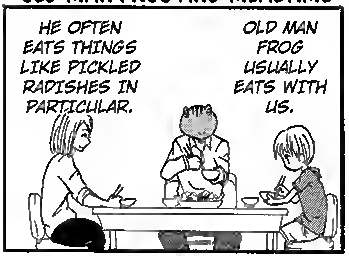


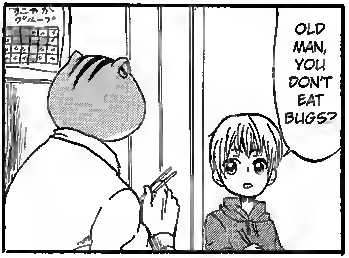


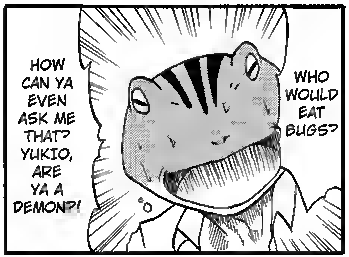


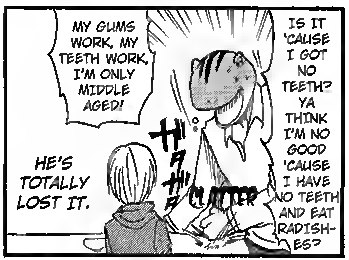
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

OLD MAN FROG AND MEALTIME

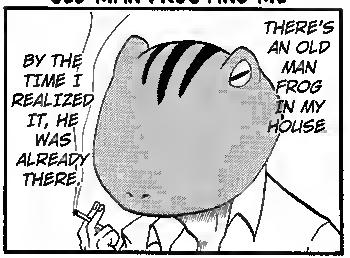


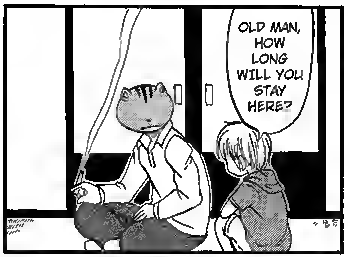


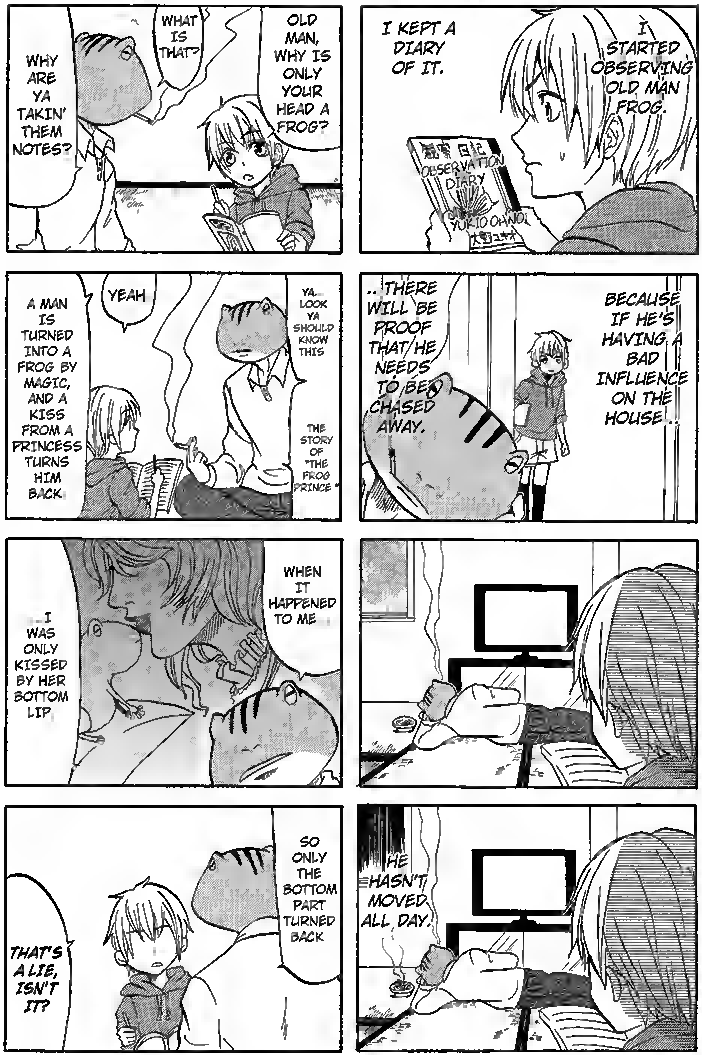


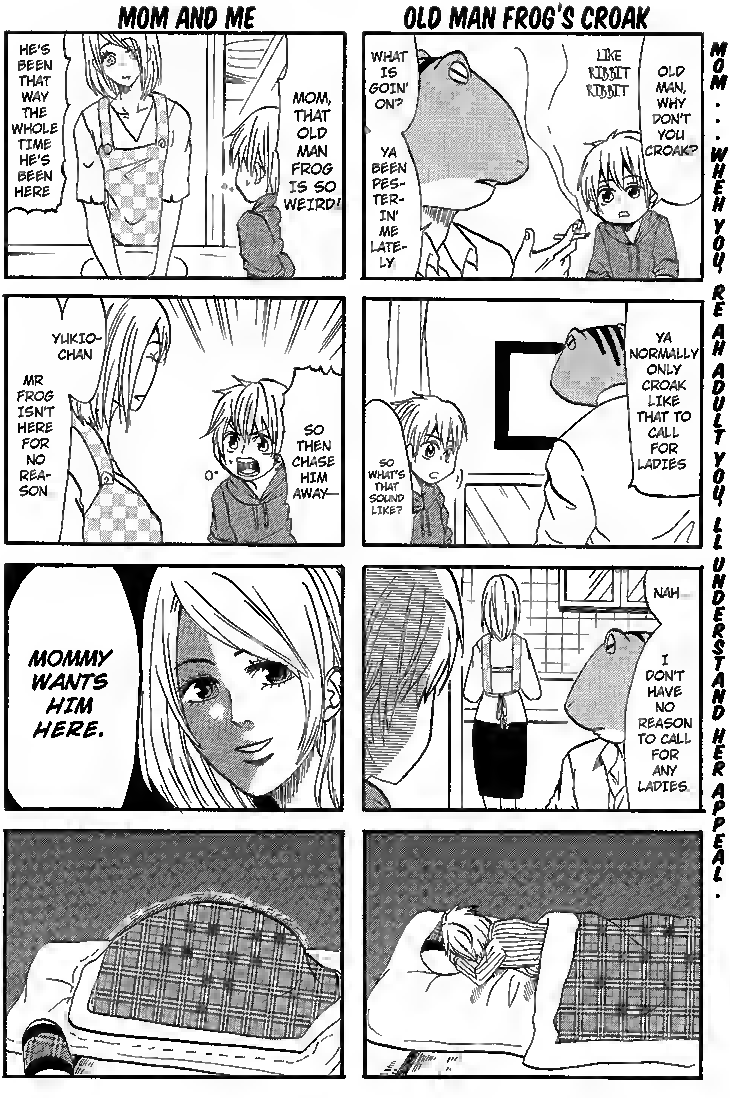

MY GUMS WORK, MY TEETH WORK, I'M ONLY MIDDLE AGED!
IS IT 'CAUSE I GOT NO TEETH? YA THINK I'M NO GOOD 'CAUSE I HAVE NO TEETH AND EAT RADISHES?
HE'S TOTALLY LOST IT.
HAHA
CLATTER

OLD MAN FROG AND ME

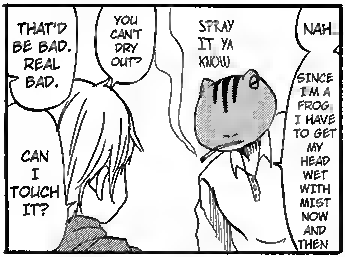




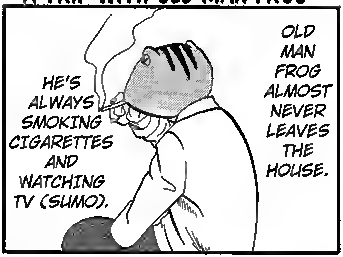

OLD MAN FROG'S BODY
OBSERVING OLD MAN FROG
YUKIO OHNO...NE, SPROBABLY AROUND FOURTH GRADE.
OLD MAN, WHY IS ONLY YOUR HEAD A FROG?
WHAT IS THAT?
WHY ARE YA TAKIN' THEM NOTES?
I STARTED OBSERVING OLD MAN FROG.
I KEPT A DIARY OF IT.
観察日記
OBSERVATION DIARY
YUKIO OHNO
大野ユキオ
THE STORY OF "THE FROG PRINCE"
YA... LOOK YA SHOULD KNOW THIS
YEAH
A MAN IS TURNED INTO A FROG BY MAGIC, AND A KISS FROM A PRINCESS TURNS HIM BACK.
BECAUSE IF HE'S HAVING A BAD INFLUENCE ON THE HOUSE...
..THERE WILL BE PROOF THAT HE NEEDS TO BE CHASED AWAY.
WHEN IT HAPPENED TO ME
I WAS ONLY KISSED BY HER BOTTOM LIP
SO ONLY THE BOTTOM PART TURNED BACK
THAT'S A LIE, ISN'T IT?
HE HASN'T MOVED ALL DAY.

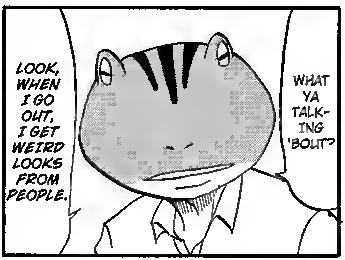

MOM AND ME
HE'S BEEN THAT WAY THE WHOLE TIME HE'S BEEN HERE
MOM, THAT OLD MAN FROG IS SO WEIRD!
OLD MAN FROG'S CROAK
OLD MAN, WHY DON'T YOU CROAK?
LIKE RIBBIT RIBBIT
WHAT IS GOIN' ON?
YA BEEN PESTER-IN' ME LATELY
MOM... WHEN YOU REACH ADULTHOOD YOU'LL UNDERSTAND HER APPEAL.
YA NORMALLY ONLY CROAK LIKE THAT TO CALL FOR LADIES
SO WHAT'S THAT SOUND LIKE?
YUKIO-CHAN
MR FROG ISN'T HERE FOR NO REA-SON
SO THEN CHASE HIM AWAY—
NAH—
I DON'T HAVE NO REASON TO CALL FOR ANY LADIES.
MOMMY WANTS HIM HERE.

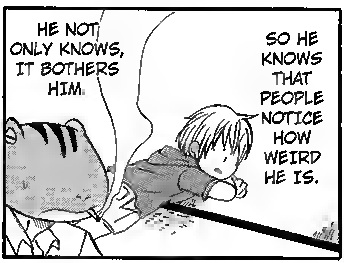
OLD MAN FROG'S MOISTURE


THAT'D BE BAD. REAL BAD.
YOU CAN'T DRY OUT?
STAY IT YA KNOW
NAH.
SINCE I'M A FROG, I HAVE TO GET MY HEAD WET WITH MIST NOW AND THEN
CAN I TOUCH IT?

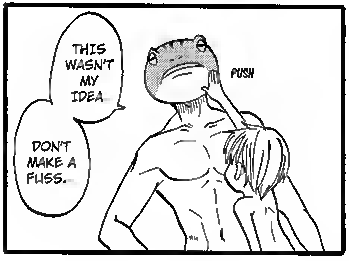
A TRIP WITH OLD MAN FROG



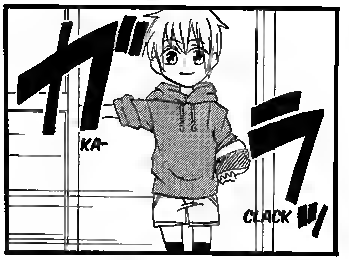


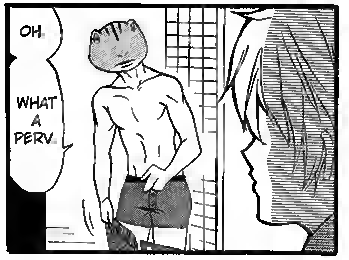


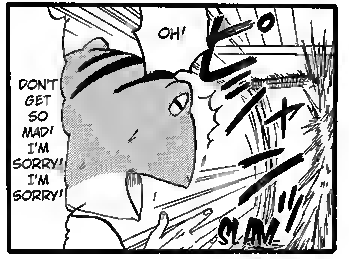
NAKED WITH OLD MAN FROG

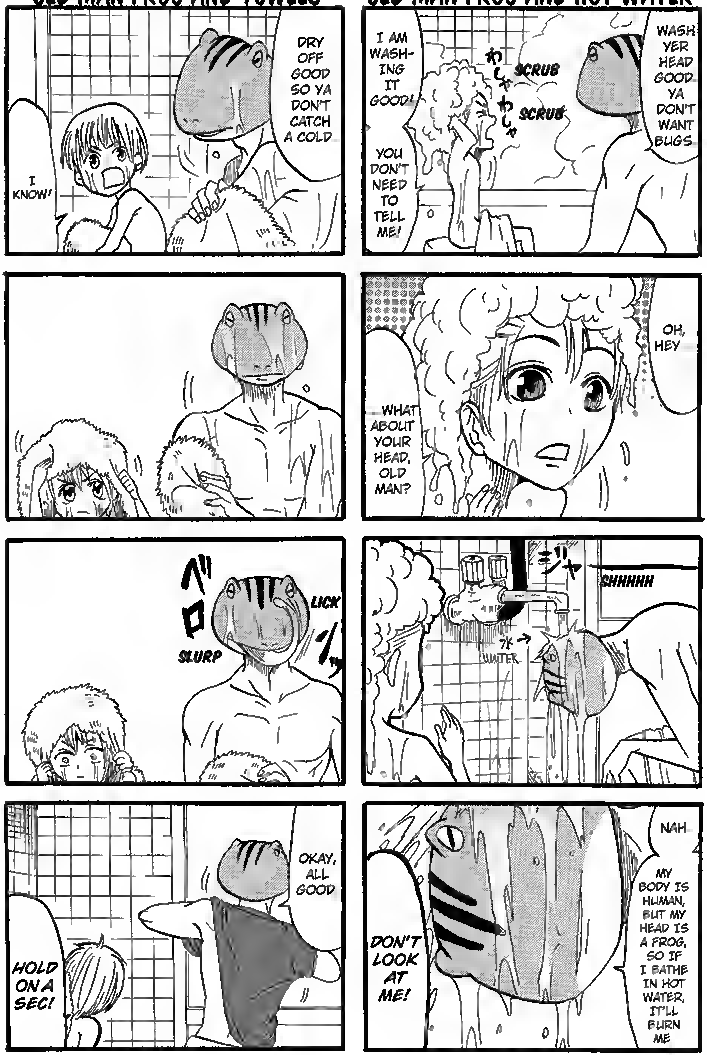


BATHTIME WITH OLD MAN FROG

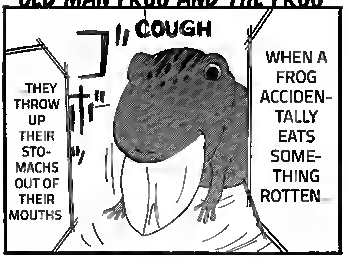


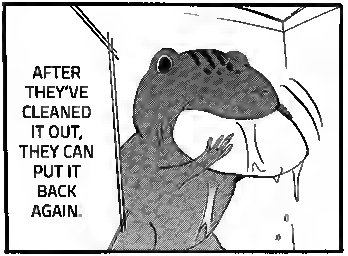


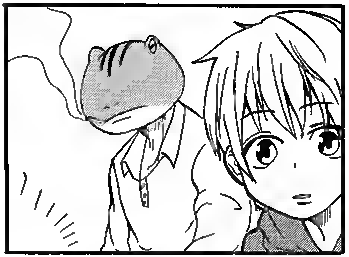


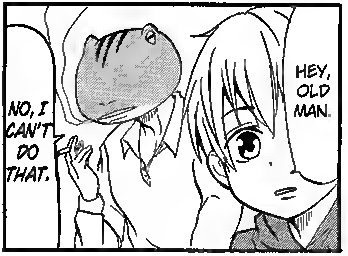

OLD MAN FROG AND TOWELS
DRY OFF GOOD SO YA DON'T CATCH A COLD
I KNOW!
OLD MAN FROG AND HOT WATER
I AM WASHING IT GOOD!
わしゃわしゃ
SCRUB
SCRUB
WASH YER HEAD GOOD YA DON'T WANT BUGS
YOU DON'T NEED TO TELL ME!
OH, HEY
WHAT ABOUT YOUR HEAD, OLD MAN?
ベロ
SLURP
LICK
シャー
SHHHHH
WATER
OKAY, ALL GOOD
HOLD ON A SEC!
NAH
MY BODY IS HUMAN, BUT MY HEAD IS A FROG, SO IF I BATHE IN HOT WATER, IT'LL BURN ME
DON'T LOOK AT ME!

OLD MAN FROG AND THE FROG

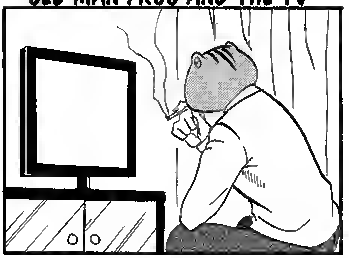


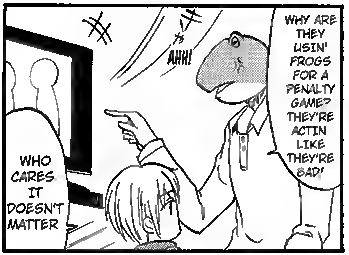


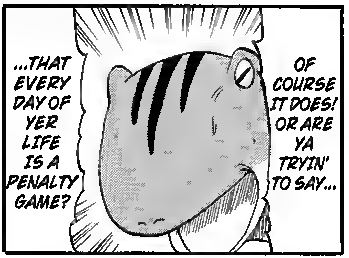


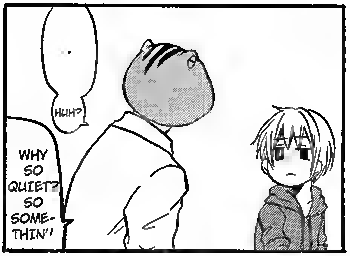


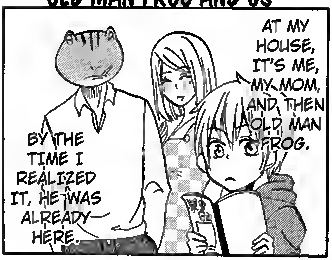
OLD MAN FROG AND THE TV









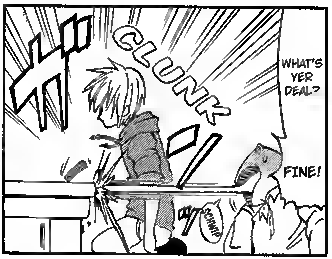


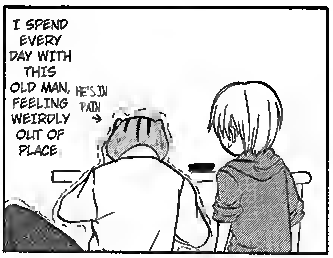
Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc

OLD MAN FROG

THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

HE LOVES WATCHING TV, BUT HE STILL DOESN'T UNDERSTAND DIGITAL TELEVISION.

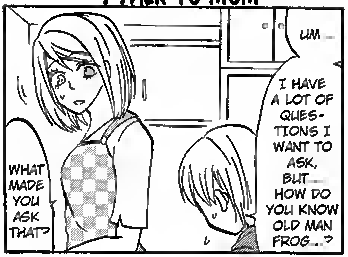


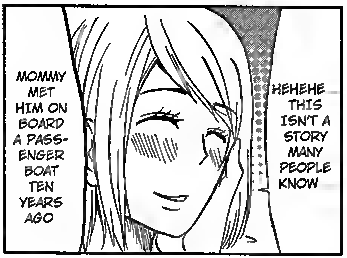


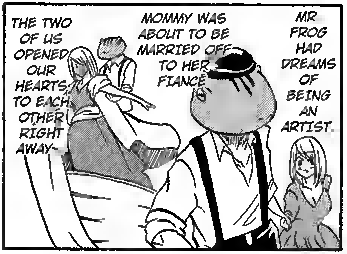
THE OLD MAN AND ME AND MOM

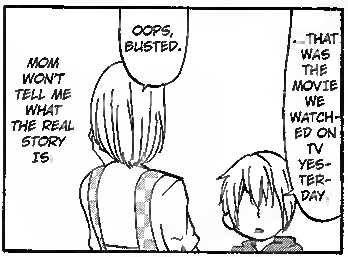
ZENYU SHIMABUKURO

I TALK TO MOM

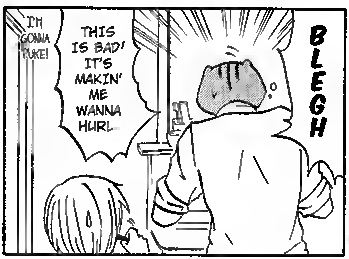


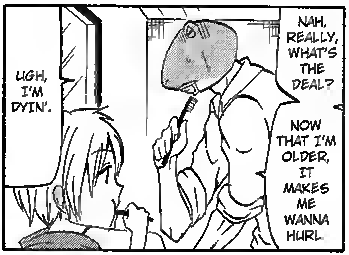


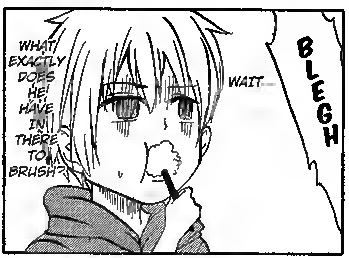

THE TWO OF US OPENED OUR HEARTS TO EACH OTHER RIGHT AWAY.
MOMMY WAS ABOUT TO BE MARRIED OFF TO HER FIANCÉ
MR FROG HAD DREAMS OF BEING AN ARTIST.



OLD MAN FROG BRUSHES HIS TEETH



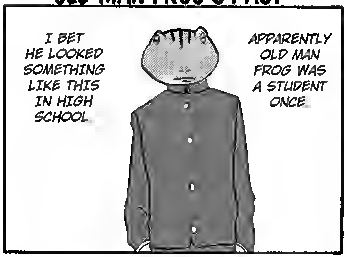


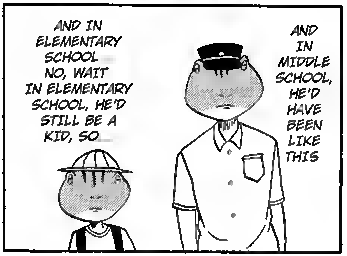


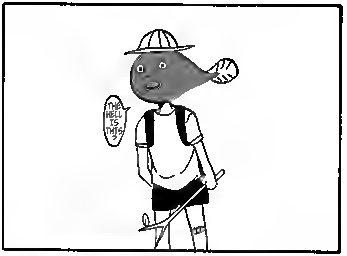
OLD MAN FROG... ALWAYS WEARS LOOSE SHIRTS.

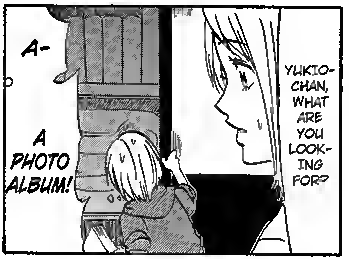
YUKIO OHNO... WHEN HE GETS WORKED UP, HE GETS SARCASTIC.

OLD MAN FROG'S PAST

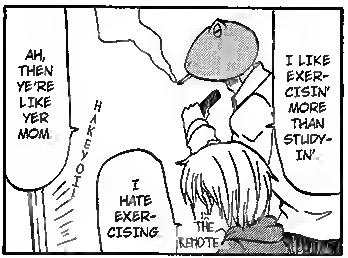


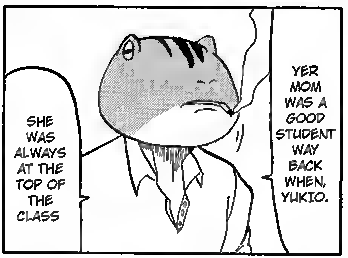


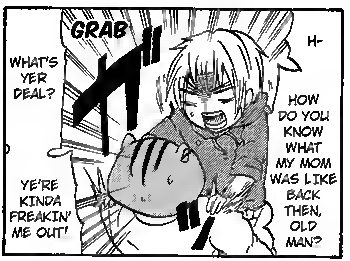




OLD MAN FROG AND SPORTS

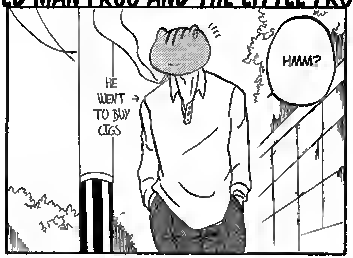


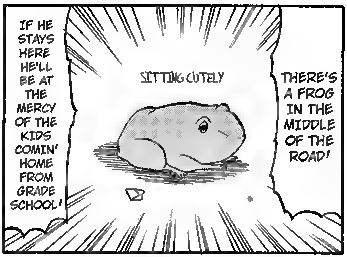


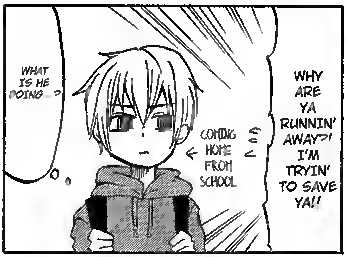


OLD MAN FROG'S SLEEP
OLD MAN FROG'S BREATHING
MOM... WHEN YOU'RE AN ADULT YOU'LL UNDERSTAND HER APPEAL.
GOTTA PEE
SO I CAN FIND OUT THE BEST WAY TO CHASE HIM OUT OF THE HOUSE
I'VE BEEN OBSERVING THE OLD MAN EVERY DAY AND LOOKING UP FACTS ABOUT FROGS
FROG ECOLOGY
蛙の生態
HUH?
YOU'RE STILL UP, OLD MAN?
OLD MAN? ARE YOU WATCHING TV?
FROGS CAN BREATHE THROUGH THEIR SKIN... CAN YOU?
OKAY! THEN LET'S TEST IT OUT!
HE MUST HAVE SOME WEAK POINT...
HOW SHOULD I KNOW?
OLD MA...
WRAP
FROGS HAVE SEE-THROUGH EYELIDS
ZZZZ
HE'S SLEEPING?!
UGH, I WASN'T DONE WRAPPING IT YET!!!
CRACKLE
IF I CAN'T BREATHE, I'LL DIE!!!

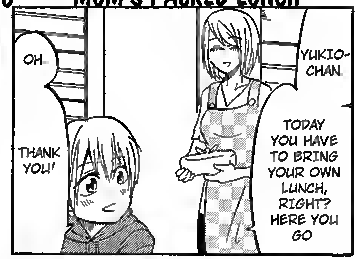
OLD MAN FROG AND THE LITTLE FROG

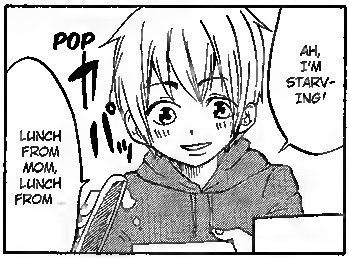


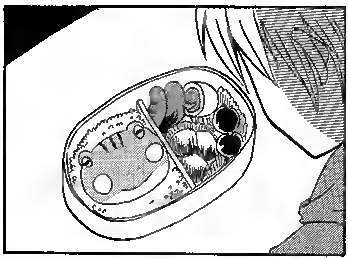

IF HE STAYS HERE HE'LL BE AT THE MERCY OF THE KIDS COMIN' HOME FROM GRADE SCHOOL!
SITTING CUTELY
THERE'S A FROG IN THE MIDDLE OF THE ROAD!



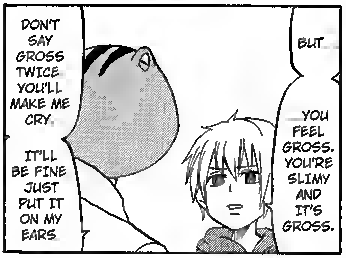
MOM'S PACKED LUNCH

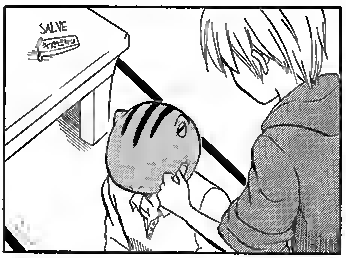


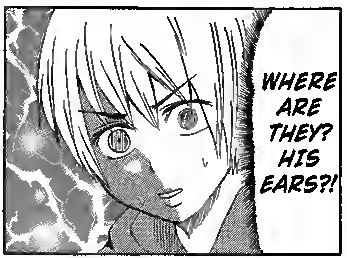




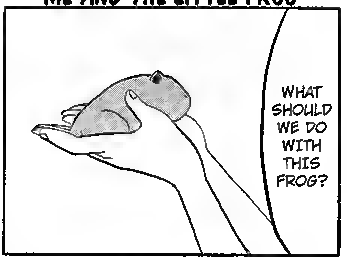
OLD MAN FROG'S ALLOWANCE

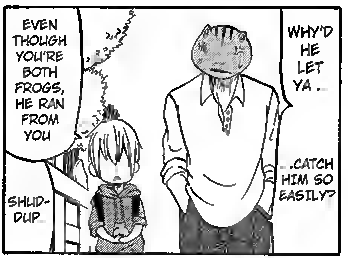


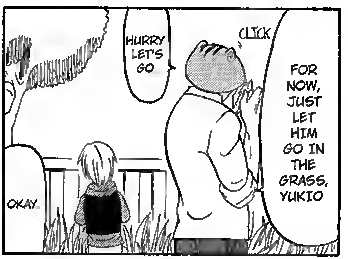


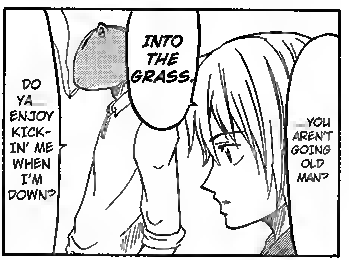


ME AND THE LITTLE FROG

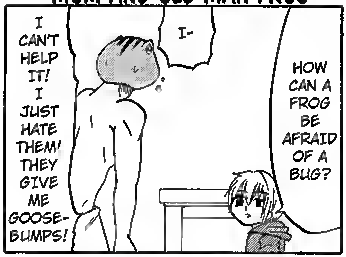


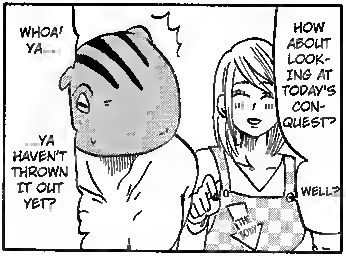


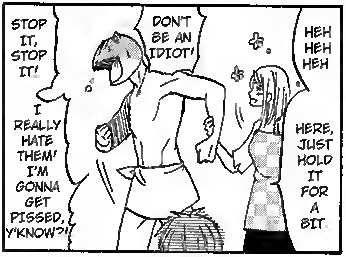


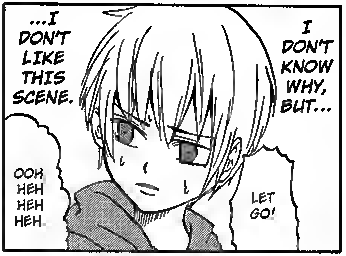


MOM AND OLD MAN FROG

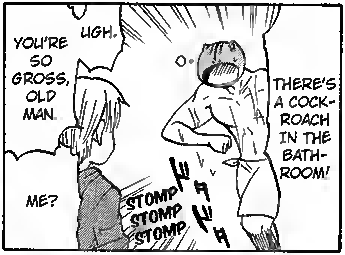


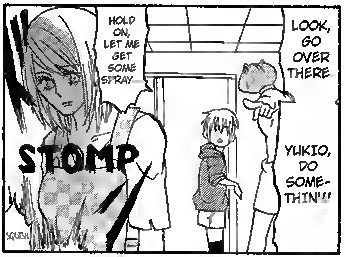


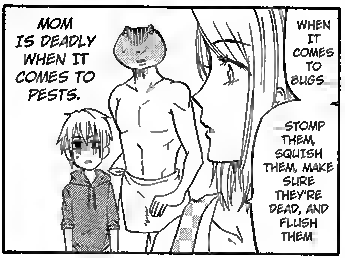




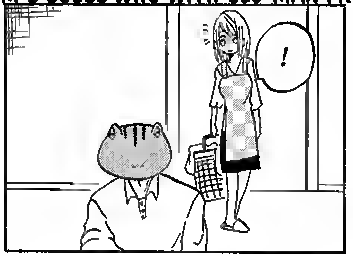
MOM AND THE BUG

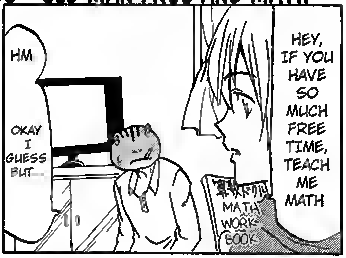


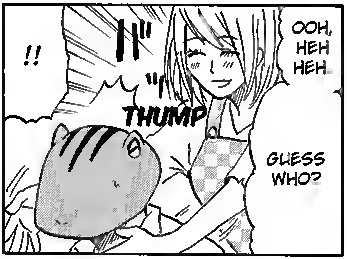


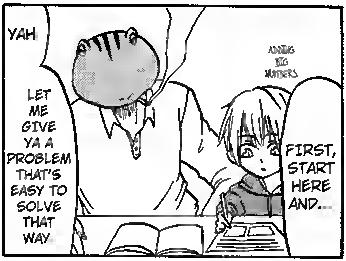


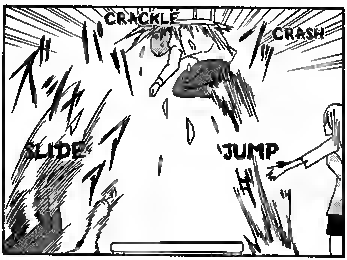
MOM'S GUESS WHO WITH OLD MAN FROG OLD MAN FROG AND MATH

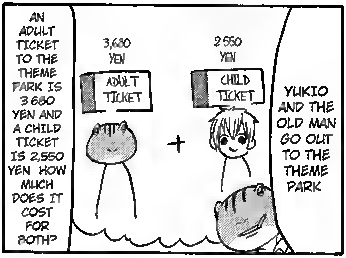


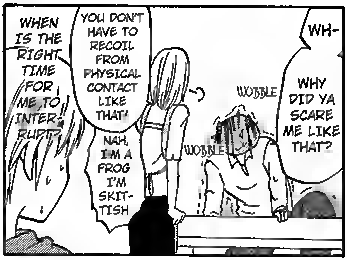









AN ADULT TICKET TO THE THEME PARK IS 3,680 YEN AND A CHILD TICKET IS 2,550 YEN. HOW MUCH DOES IT COST FOR BOTH?
3,680 YEN
ADULT TICKET
2,550 YEN
CHILD TICKET
YUKIO AND THE OLD MAN GO OUT TO THE THEME PARK


WHEN IS THE RIGHT TIME FOR ME TO INTERRUPT?
YOU DON'T HAVE TO RECOIL FROM PHYSICAL CONTACT LIKE THAT!
NAH, I'M A FROG I'M SKITTISH
WOBBLE
WOBBLE
WH-
WHY DID YA SCARE ME LIKE THAT?

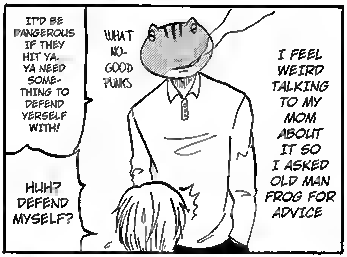
UNTIL NEXT TIME!

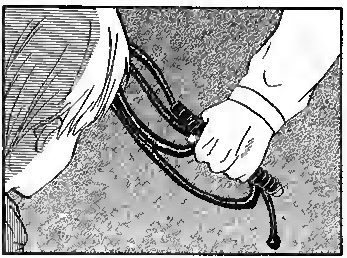
OLD MAN FROG'S ADVICE
I HAVE BEEN TEASING ME BECAUSE I DON'T HAVE A DAD
ME, MOM, AND OLD MAN FROG LIVE TOGETHER
LATELY SOME KIDS IN MY CLASS

Translated by Melissa Goldberg
Adapted by Alexandra Swanson
YKS SERVICES LLC/SKY JAPAN, Inc

OLD MAN FROG

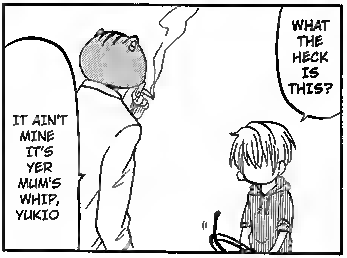
CHAPTER 2
OLD MAN FROG AND ME AND THE WHIP


I'D BE DANGEROUS IF THEY HIT YA. YA NEED SOMETHING TO DEFEND YERSELF WITH!
WHAT NO-GOOD PUNKS
I FEEL WEIRD TALKING TO MY MOM ABOUT IT SO I ASKED OLD MAN FROG FOR ADVICE
HUH? DEFEND MYSELF?

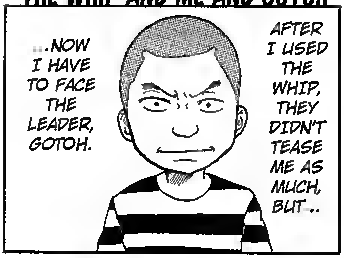


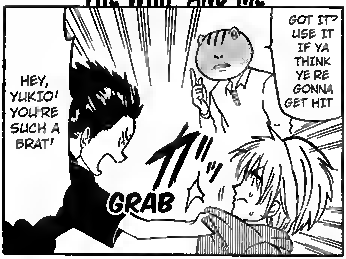
WHEN HE HAS NOTHING ELSE TO DO, HE PLAYS PAPER SUMO BY HIMSELF.

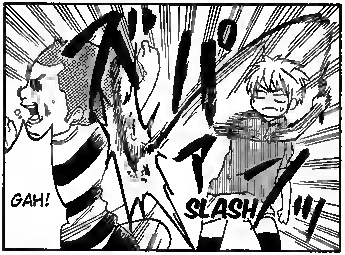
THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

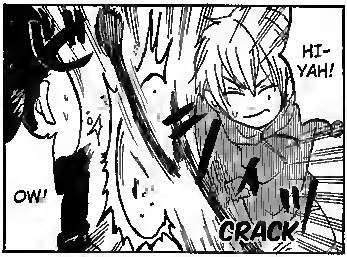


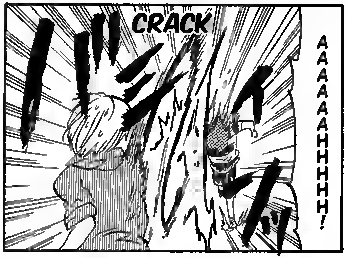
ZENYU SHIMABUKURO

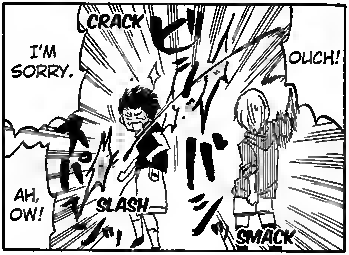


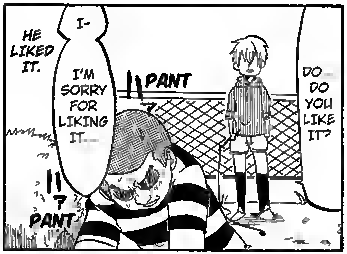


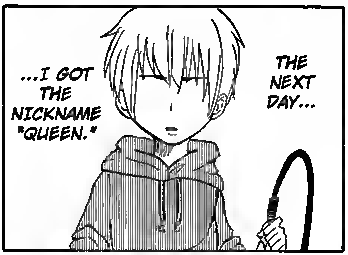








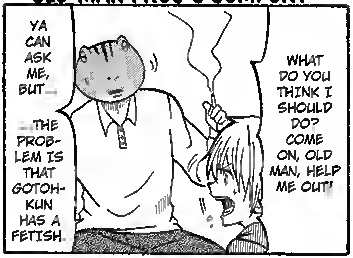


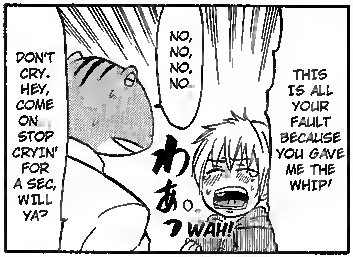


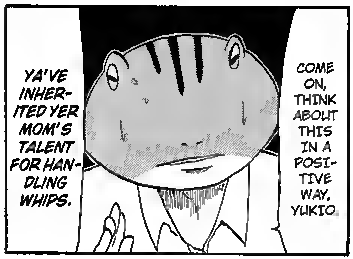
CHARACTER INTRO! **OLD MAN FROG... HE SMOKES LEAF STUFF.**

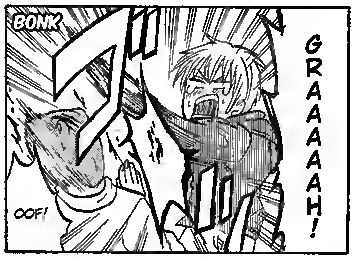
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

OLD MAN FROG'S COMFORT

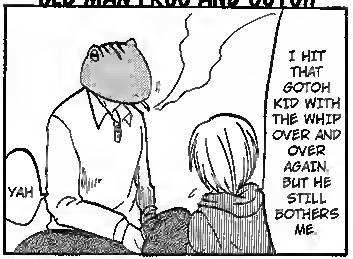


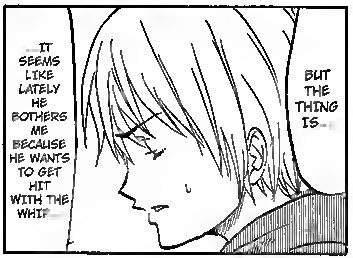


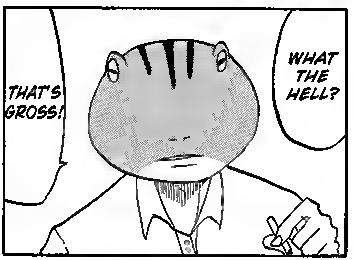


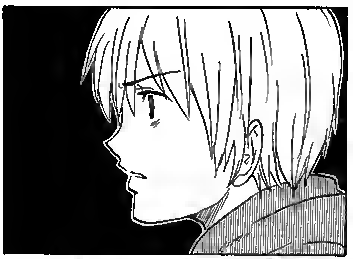


OLD MAN FROG AND GOTOH



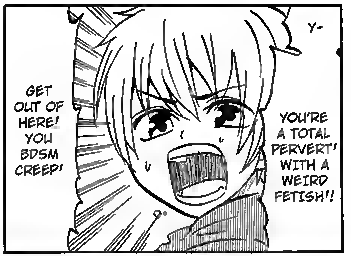


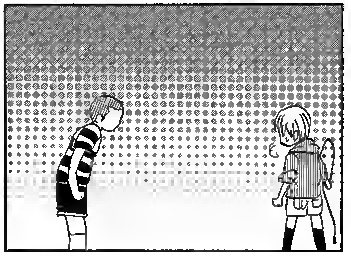


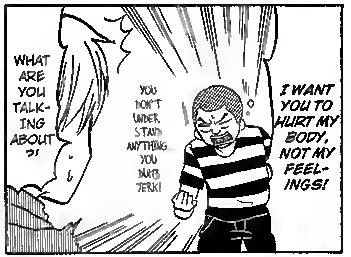


YUKIO OHNO... YOU CAN TELL HE'S WORKED UP JUST BY LOOKING AT HIS FACE.

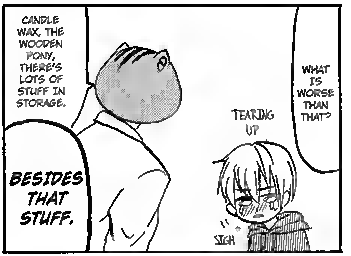
GOTOH'S ASSERTION

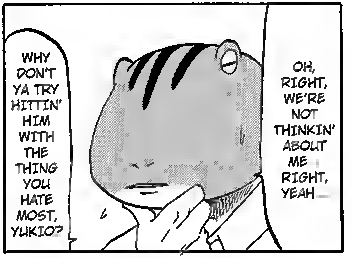






OLD MAN FROG'S PLAN



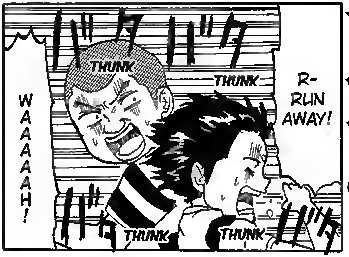


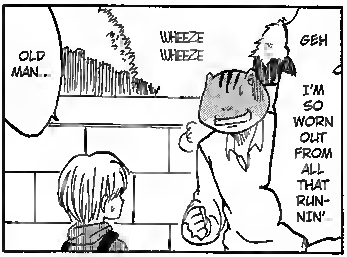
MOM... AT NIGHT, SHE'S A DIFFERENT PERSON.

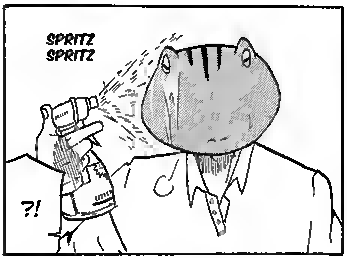
ME, THE NEXT DAY

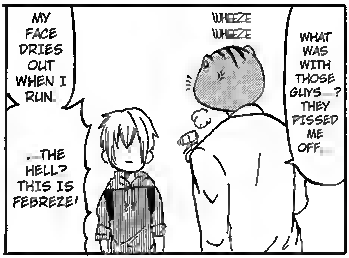
WAIT, WHAT ARE TALKING ABOUT, GOTOH?
DON'T TAKE AWAY MY FUN!!
GRAB
WH-WHY DON'T YOU HAVE IT WITH YOOOU?
HEY, YU-KIO
THE OLD MAN'S PLAN WASN'T ANY GOOD TO ME AT ALL...
I'M SCARED! (FOR MANY REASONS)
...
DO YA KNOW WHERE THE REMOTE IS? YU-KIO?
SOMEBODY HELP ME...! SOMEONE, ANYONE...!
HE'LL HIT YOU WITH A WHIP! A WHIP!
IT'S THE QUEEN! THE QUEEN!
THEN ONE DAY...
WHAT'S GOING ON?
HM?
STOMP STOMP STOMP STOMP
HE'S RUNNING REALLY FAST FOR SOME REASON...
STOMP STOMP STOMP STOMP
...HAVE MY WHIP ON ME TODAY
I DON'T...

OLD MAN FROG COMES AT LAST



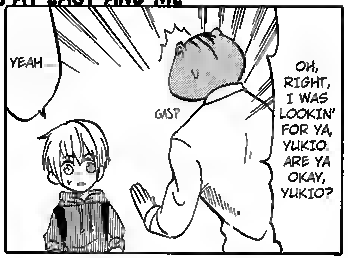


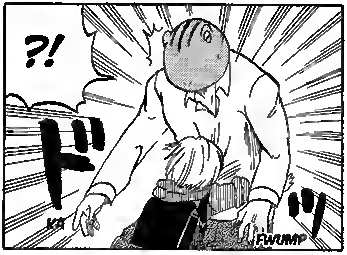


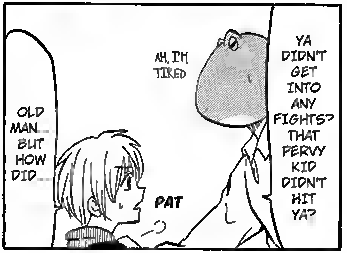


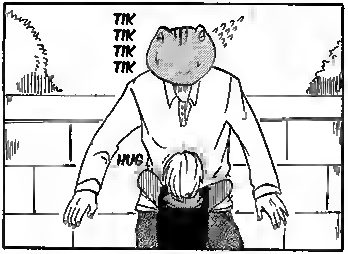
YUKIOOOOOOOOOO
OOOOOOOOOO

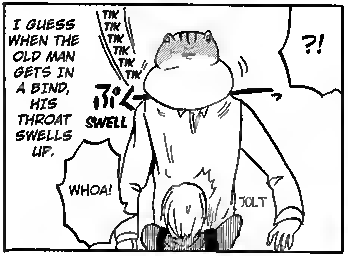
THE OLD MAN COMES AT LAST AND ME



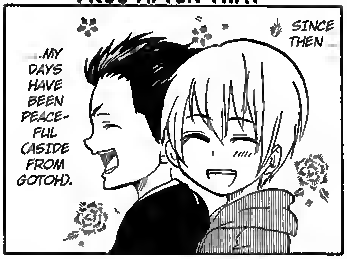


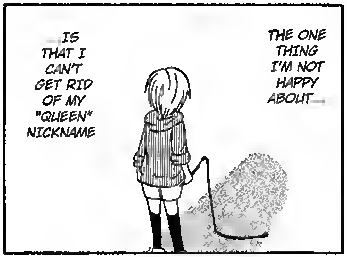


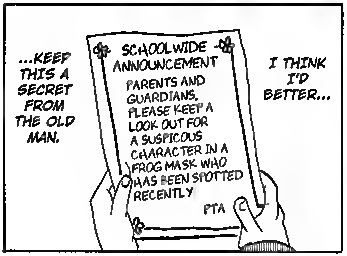




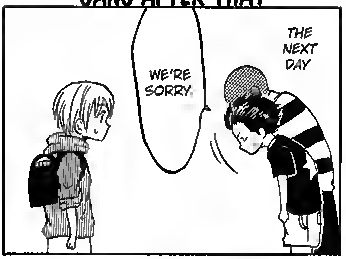
ME AND OLD MAN FROG AFTER THAT

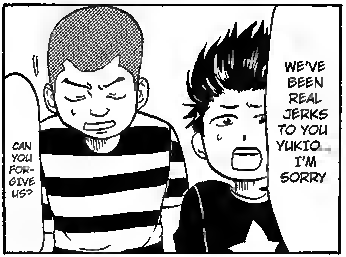


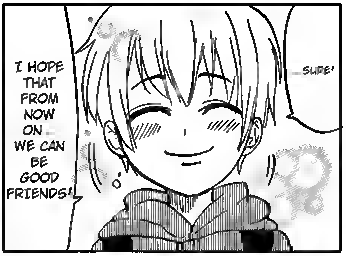


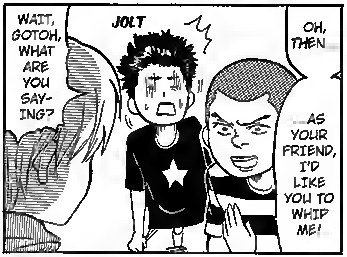

...KEEP THIS A SECRET FROM THE OLD MAN.
SCHOOLWIDE ANNOUNCEMENT
PARENTS AND GUARDIANS, PLEASE KEEP A LOOK OUT FOR A SUSPICOUS CHARACTER IN A FROG MASK WHO HAS BEEN SPOTTED RECENTLY
PTA
I THINK I'D BETTER...

ME AND GOTOH'S GANG AFTER THAT

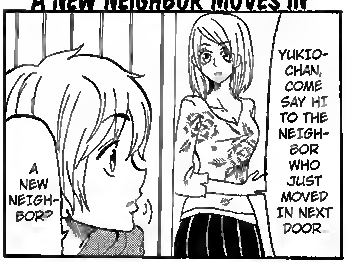


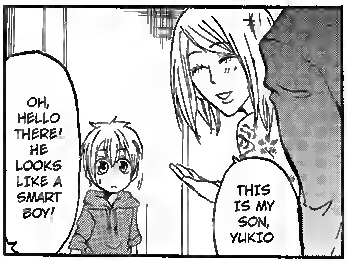


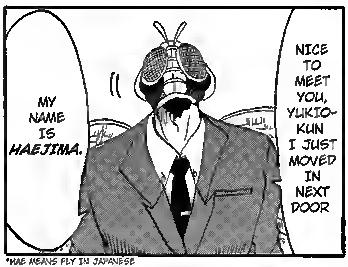




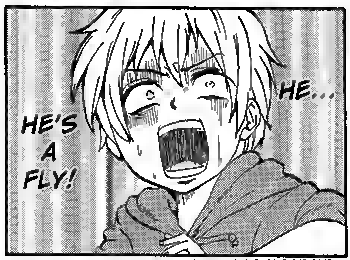
UNTIL NEXT TIME!







*HAE MEANS FLY IN JAPANESE



BETTARAZUKE IS WHEN RADISH IS PICKLED WITH SUGAR, SALT AND SAKE WITHOUT FILTERING* KOJI, WHICH IS A FUNGUS USED IN THE FERMENTATION PROCESSES

Translated by Melissa Goldberg
Adapted by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc

OLD MAN FROG

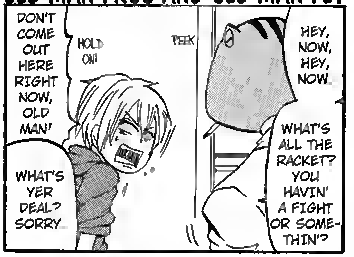
CHAPTER 3
OLD MAN FROG AND HAEJIMA-SAN'S HOUSEHOLD

THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

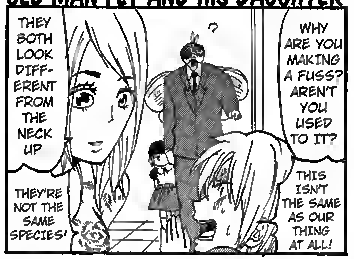
HE LIKES PICKLED RADISH, BUT HE DOESN'T LIKE THE BETTARA KIND, APPARENTLY.

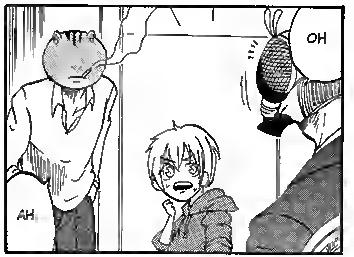
ZENYU SHIMABUKURO

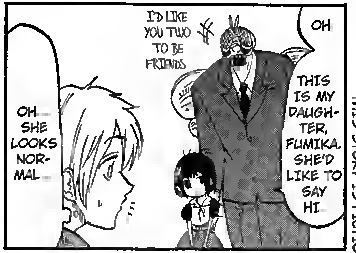
OLD MAN FROG AND OLD MAN FLY

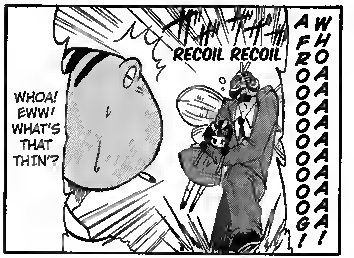

DON'T COME OUT HERE RIGHT NOW, OLD MAN!
HOLD ON!
PSHK
HEY, NOW, HEY, NOW.
WHAT'S ALL THE RACKET? YOU HAVIN' A FIGHT OR SOMETHIN'?
WHAT'S YER DEAL? SORRY.

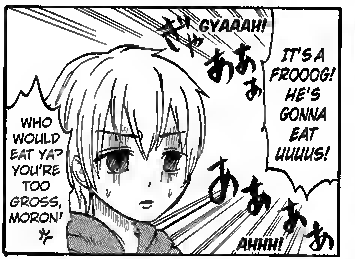
OLD MAN FLY AND HIS DAUGHTER

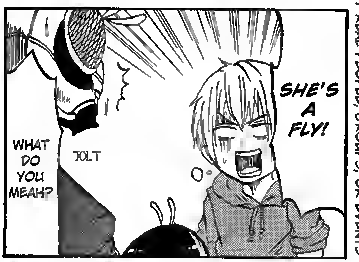

THEY BOTH LOOK DIFFERENT FROM THE NECK UP
?
WHY ARE YOU MAKING A FUSS? AREN'T YOU USED TO IT?
THEY'RE NOT THE SAME SPECIES!
THIS ISN'T THE SAME AS OUR THING AT ALL!









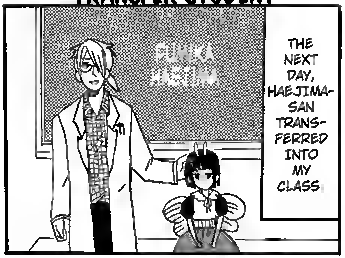


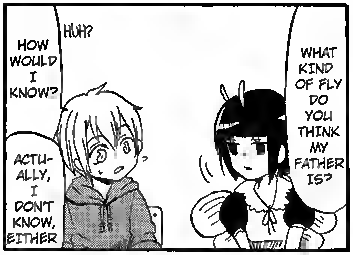
CHARACTER INTRO! OLD MAN FROG IS.....UNEMPLOYED.

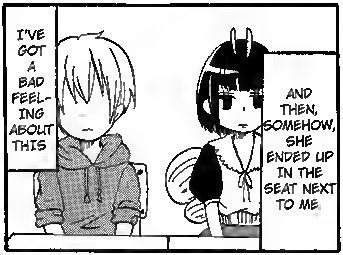
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

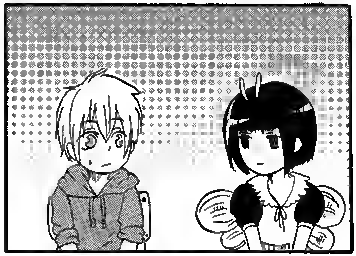
HAEJIMA-SAN'S DAD

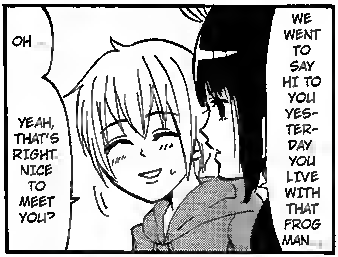
HAEJIMA-SAN, TRANSFER STUDENT

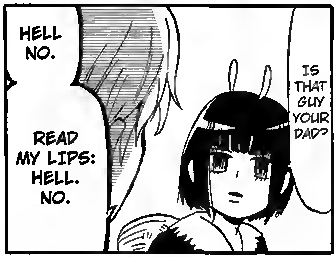






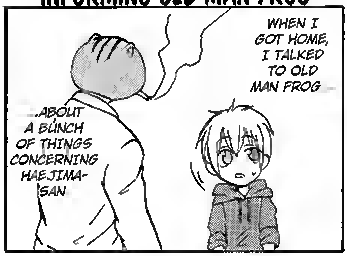




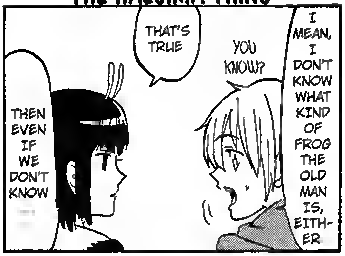


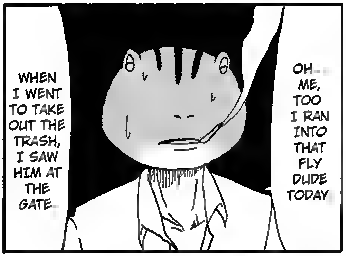
YUKIO OHNO... NICKNAMED QUEEN AFTER WHIPPING HIS BULLIES.

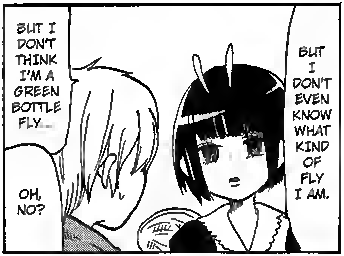
INFORMING OLD MAN FROG

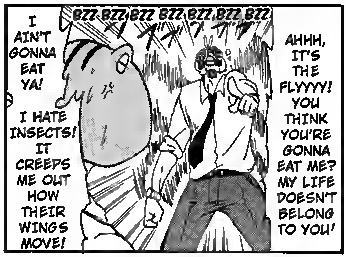


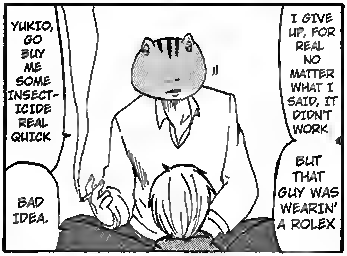
THE HAEJIMA THING

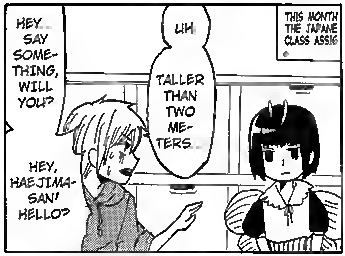






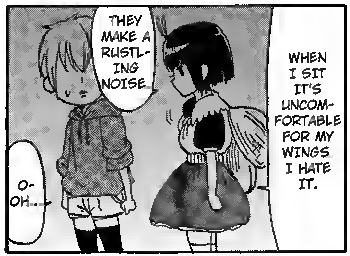

I AIN'T GONNA EAT YA!
I HATE INSECTS! IT CREEPS ME OUT HOW THEIR WINGS MOVE!
AHHH, IT'S THE FLYYYY! YOU THINK YOU'RE GONNA EAT ME? MY LIFE DOESN'T BELONG TO YOU!

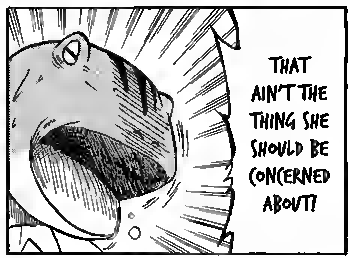

YUKIO, GO BUY ME SOME INSECT-ICIDE REAL QUICK
BAD IDEA.
I GIVE UP, FOR REAL. NO MATTER WHAT I SAID, IT DIDN'T WORK
BUT THAT GUY WAS WEARIN' A ROLEX



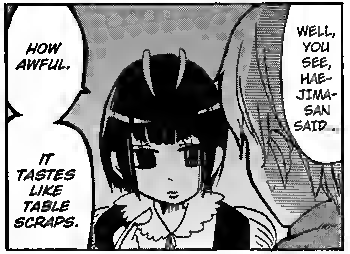
MOM... WHEN MOVED BY HER SECRET SADD SIDE, YOU ARE AN ADULT.

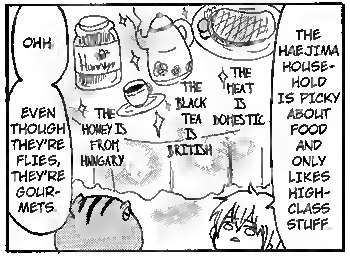
HAEJIMA-SAN'S CONCERN

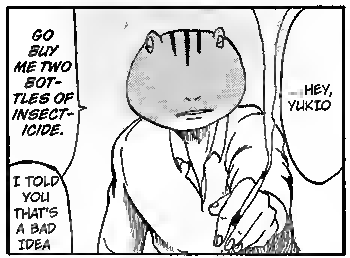




LUNCH WITH HAEJIMA-SAN



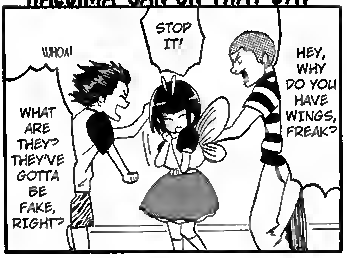

OHH.
EVEN THOUGH THEY'RE FLIES, THEY'RE GOURMETS.
THE HONEY IS FROM HANGARY
THE BLACK TEA IS BRITISH
THE MEAT IS DOMESTIC
THE HAEJIMA HOUSEHOLD IS PICKY ABOUT FOOD AND ONLY LIKES HIGH-CLASS STUFF.

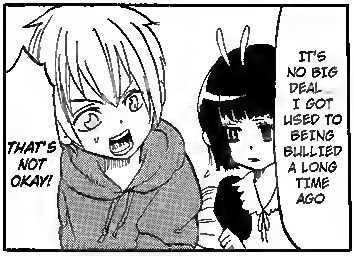


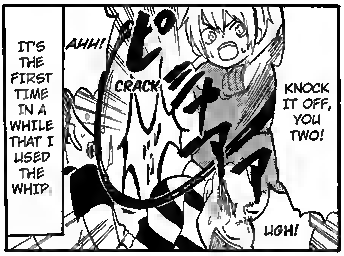
HAEJIMA-SAN, DAD... HIS FIRST NAME IS YOHSUKE, APPARENTLY.

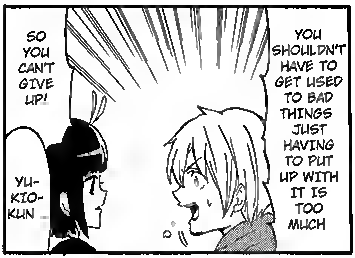
THE GOTOH GANG, ME, AND HAEJIMA-SAN

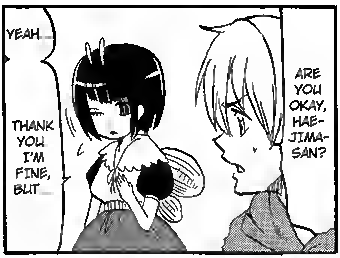
HAEJIMA-SAN ON THAT DAY

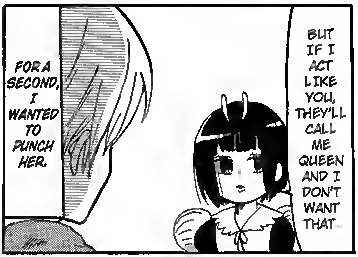


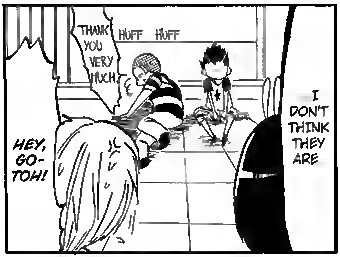








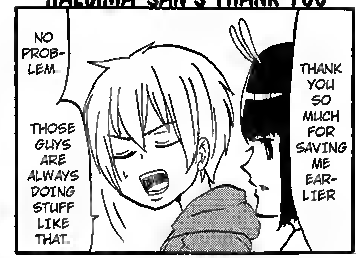


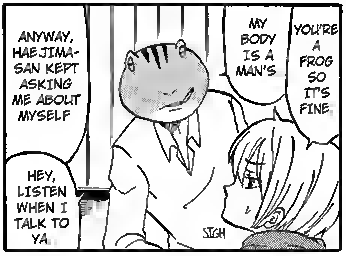


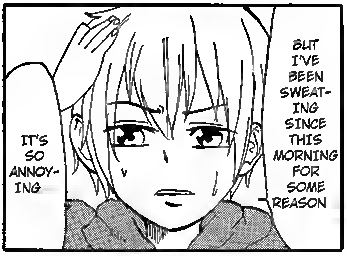
FUMIKA HAEJIMA... SHE HAS A SHADOW, WINGS, AND AN ANTENNA.

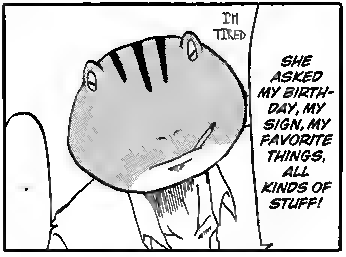
I COMPLAIN TO OLD MAN FROG

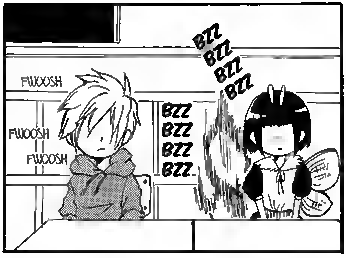
HAEJIMA-SAN'S THANK YOU

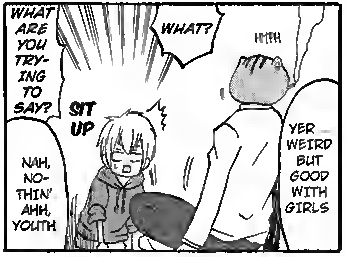


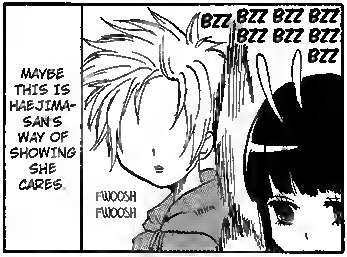






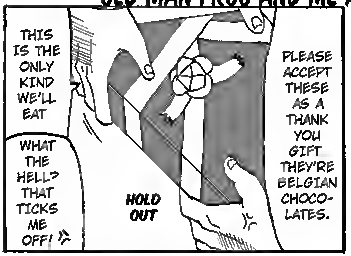


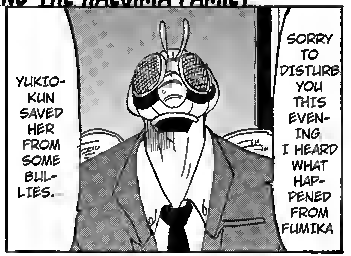


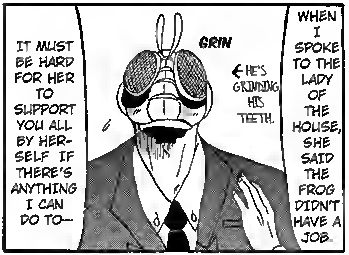


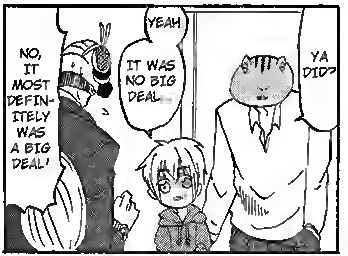
GOTOH... A CLASS BULLY. THE REASON FOR THE WHIP STORYLINE.

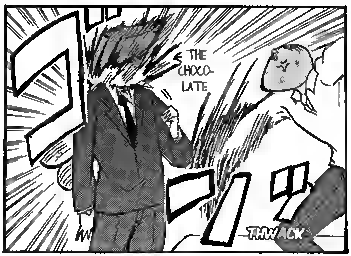
OLD MAN FROG AND ME AND THE HAEJIMA FAMILY

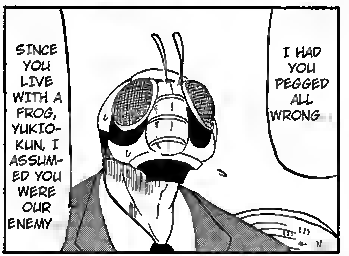

THIS IS THE ONLY KIND WE'LL EAT
WHAT THE HELL? THAT TICKS ME OFF!
HOLD OUT
PLEASE ACCEPT THESE AS A THANK YOU GIFT THEY'RE BELGIAN CHOCOLATES.

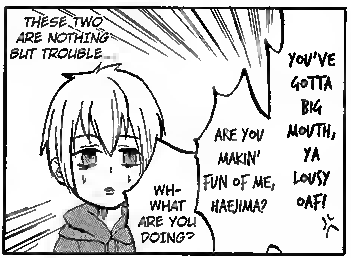


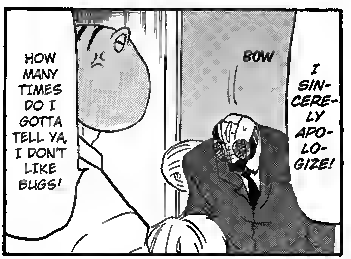

IT MUST BE HARD FOR HER TO SUPPORT YOU ALL BY HERSELF IF THERE'S ANYTHING I CAN DO TO—
GRIN
HE'S GRINDING HIS TEETH.
WHEN I SPOKE TO THE LADY OF THE HOUSE, SHE SAID THE FROG DIDN'T HAVE A JOB.











UNTIL NEXT TIME!

I WANT TO EAT SOBA NOODLES
DON'T KNOW WHY
I'M HUNGRY I THINK I WANT SOME SOBA
SOBA, EH?
HMM?
YOU LIKE THAT?
SPEAKING OF, YOU ONLY EAT ZARU SOBA, RIGHT, OLD MAN?
...WILL GIVE ME TERRIBLE BURNS
NAH, 'CAUSE I'VE GOT THIS FROG HEAD, HOT STUFF...
HEY, HOLD ON.
KNOCK IT OFF. I DON'T WANT YOUR PITY
YOU ARE SO DEPRIVED.

*SOBA IS COMPOSED OF BUKOWHEAT NOODLES. ZARU SOBA IS SOBA NOODLES SERVED COLD WITH A DIPPING SAUCE.

Translated by Melissa Goldberg
Adapted by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc

OLD MAN FROG

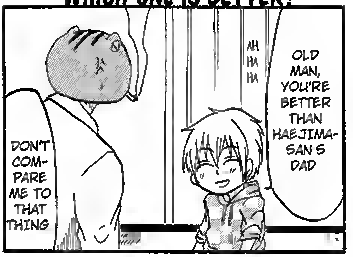
CHAPTER 4
OLD MAN FROG AND HAEJIMA-SAN'S HOUSEHOLD 2

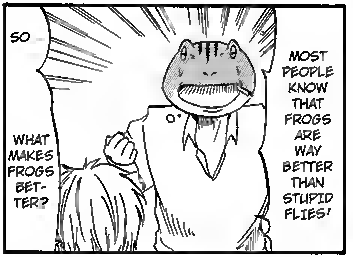
THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

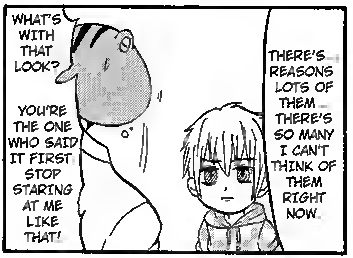
HE CAN DO A HEADSTAND, BUT IT TAKES A WHILE TO GET RID OF THE TATAMI MARKS ON HIS HEAD.

ZENYU SHIMABUKURO

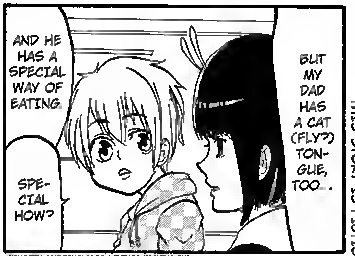
WHICH ONE IS BETTER?



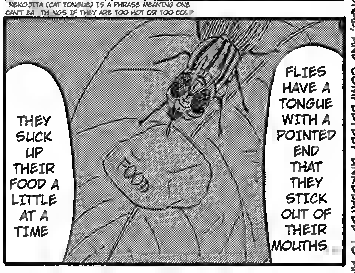


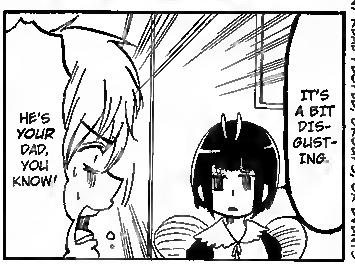

THERE'S REASONS LOTS OF THEM... THERE'S SO MANY I CAN'T THINK OF THEM RIGHT NOW.
WHAT'S WITH THAT LOOK?
YOU'RE THE ONE WHO SAID IT FIRST STOP STARING AT ME LIKE THAT!

HAEJIMA-SAN'S DAD



NEKO-SETA CAT TONGUE) IS A PHRASE MEANING ONE CAN'T EAT THINGS IF THEY ARE TOO HOT OR TOO COLD

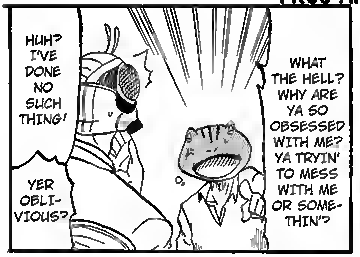


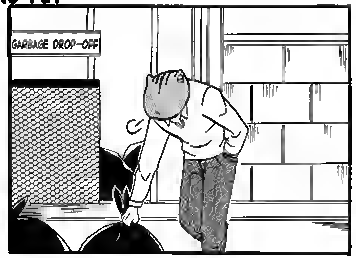


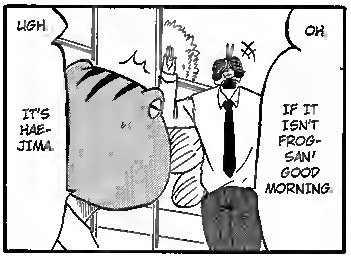
THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

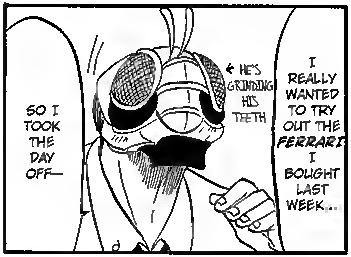
CHARACTER INTRO! **OLD MAN FROG... HE'S LIVED WITH THE OHNO FAMILY SINCE WHEN?**

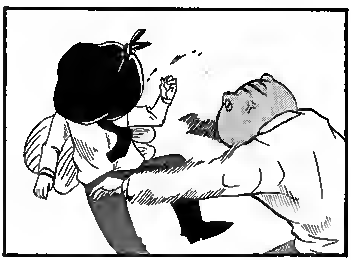
FROG AND FLY

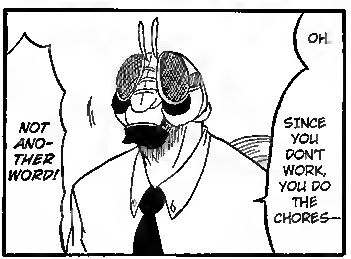






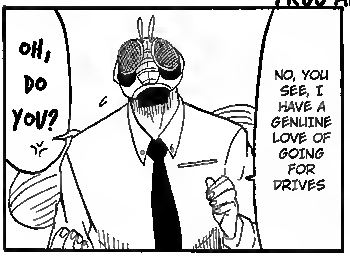


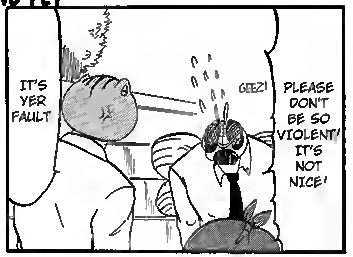


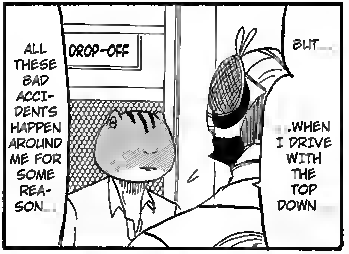


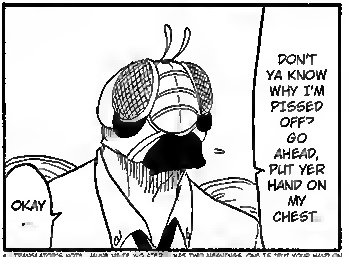
YUKIO OHNO... UNFAIRLY TROUBLED KID THANKS TO OLD MAN FROG.

FROG AND FLY

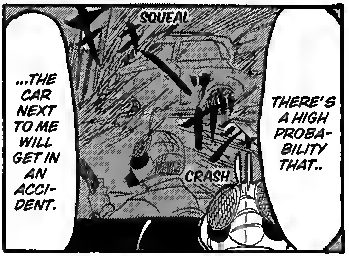


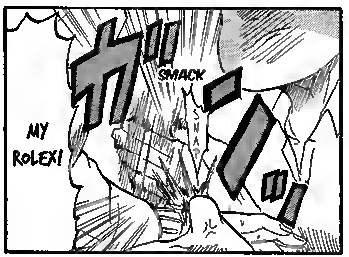






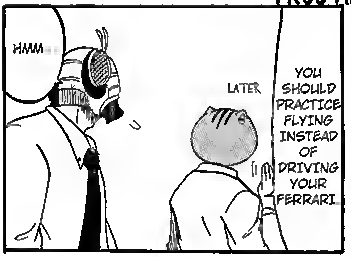
* TRANSLATOR'S NOTE: MUM HE'S NO STEP - HAS TWO MEANINGS. ONE IS "PUT YOUR HAND ON MY CHEST" AND THE OTHER IS "FIGURE IT OUT YOURSELF." HENCE THE MISUNDERSTANDING.

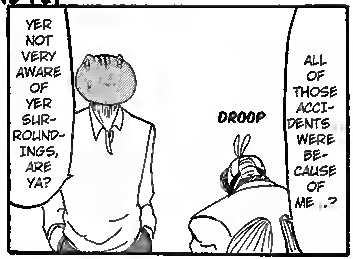


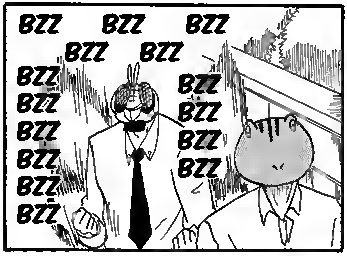


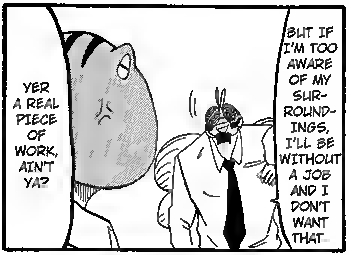
MOM... UNKNOWN CONNECTION TO OLD MAN, TOGETHER A LONG TIME.

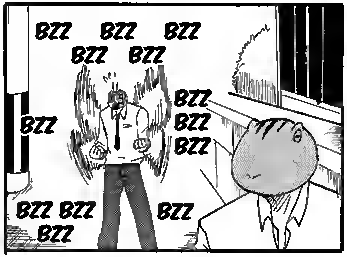
FROG AND FLY

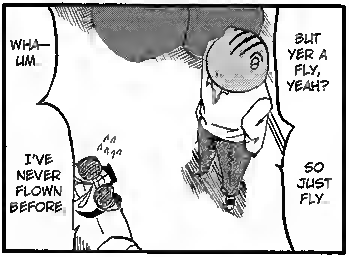


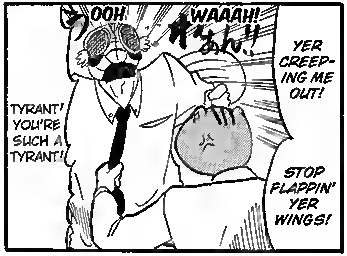


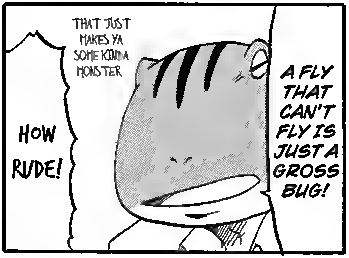






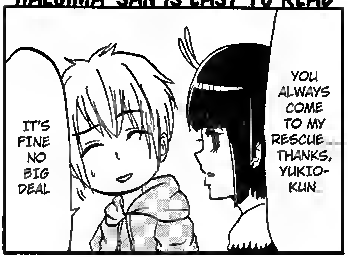


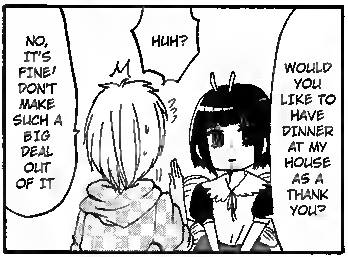


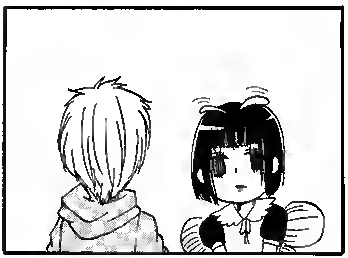


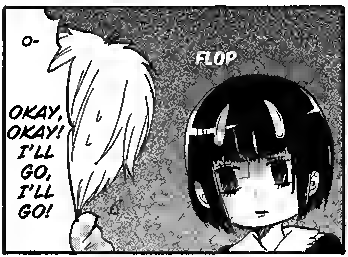
YOHSUKE HAEJIMA... ELITE BUSINESSMAN LIVING THE HIGH LIFE.

HAEJIMA-SAN IS EASY TO READ

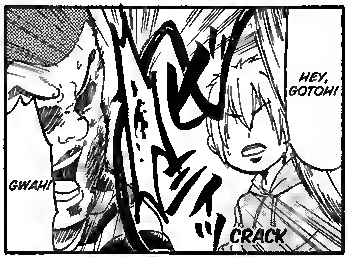


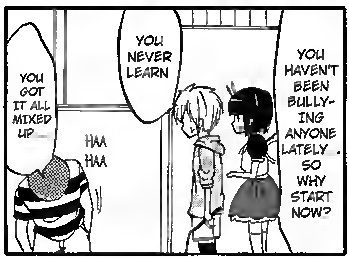


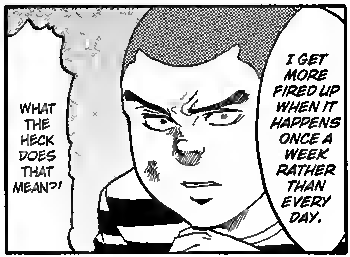




MAJOR MOMENTS FOR GOTOH

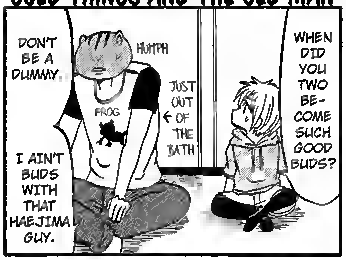




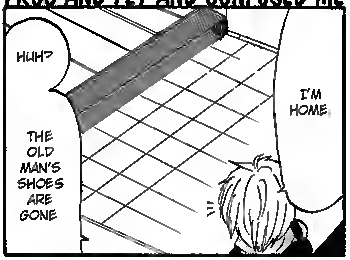


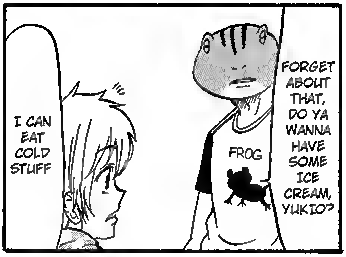
FUMIKA HAEJIMA... GETS CLOSE TO YUKIO WHEN SHE'S COLD.

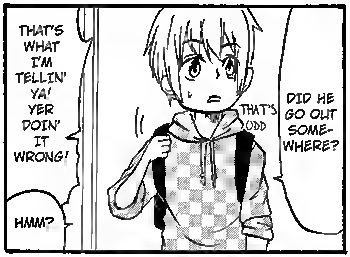
COLD THINGS AND THE OLD MAN

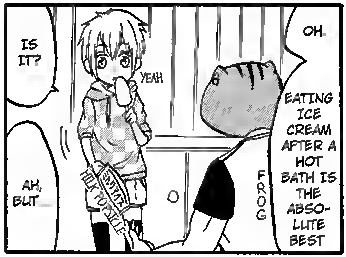


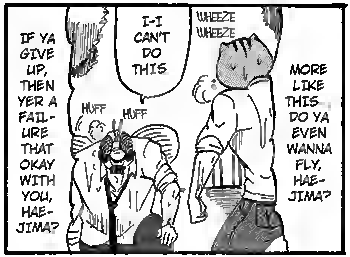
FROG AND FLY AND CONFUSED ME

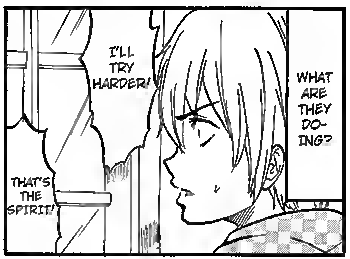









IF YA GIVE UP, THEN YER A FAIL-URE THAT OKAY WITH YOU, HAE-JIMA?
I-I CAN'T DO THIS
WHEEZE WHEEZE
HUFF
HUFF
MORE LIKE THIS. DO YA EVEN WANNA FLY, HAE-JIMA?

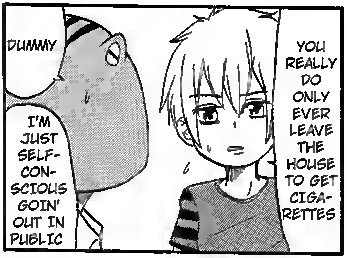


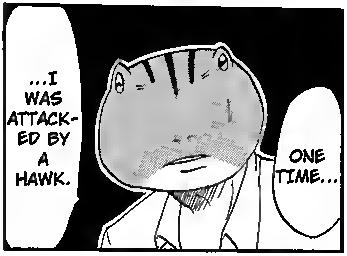
GOTOH .. BULLY WHO LIKES TO BE BULLIED, WORRY FOR HIS FUTURE.

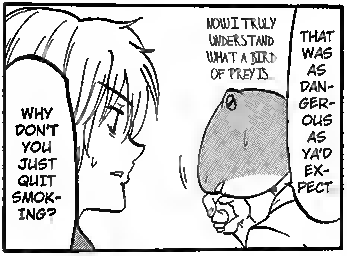
THE HAEJIMA FAMILY

OH, BY THE WAY, I INVITED YUKIO-KUN OVER FOR DINNER, FATHER
OH, IS THAT SO?
WHAT A GREAT IDEA!
WEL-COME HOME, FUMIKA
FATHER, HOW WAS THE FERAR-RI?
HI I'M HOME
BATH ROBE
BETTER YET, WE'LL INVITE YUKIO-KUN'S MOM AND FROG-SAN, TOO.
WE'LL HAVE A FUN, RIP-ROAR-ING TIME!
I WASTED THE WHOLE DAY DOING FLYING PRAC-TICE WITH FROG-SAN
BLUSH BLUSH
WELL, I NEVER ENDED UP DRIV-ING IT...
AHA HAHA, IT WAS SO HARD, I ENDED UP BREAKING OUT IN A SWEAT
FLY-ING?
WH-
WHY WOULD I DO THAT?
FATHER, CAN YOU SIT FAR AWAY FROM US?
BZZ BZZ BZZ
BZZ BZZ
BZZ BZZ
BZZ BZZ
BZZ BZZ
BZZ BZZ

UNTIL NEXT TIME!







**TRANSLATOR'S NOTE: ALL HANSHIN KYOJIN IS A JAPANESE COMEDIAN

Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc

OLD MAN FROG

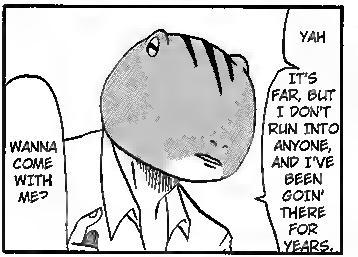
CHAPTER 5
THE OLD MAN AND SMOKING

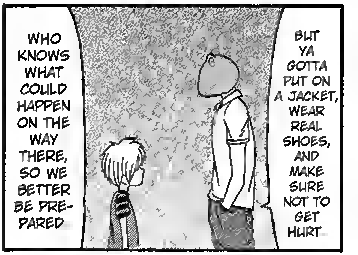
THE BEST IMPRESSION HE CAN DO IS OF ALL HANSHIN KYOJIN

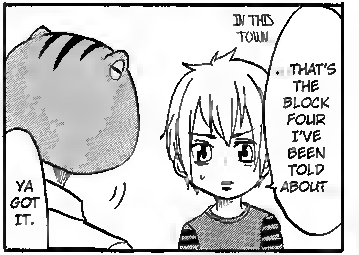
THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE

ZENYU SHIMABUKURO

OLD MAN FROG'S USUAL SHOP

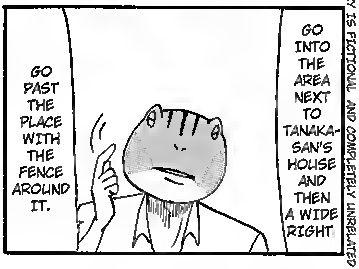


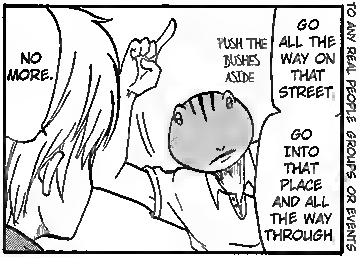

WHO KNOWS WHAT COULD HAPPEN ON THE WAY THERE, SO WE BETTER BE PREPARED
BUT YA GOTTA PUT ON A JACKET, WEAR REAL SHOES, AND MAKE SURE NOT TO GET HURT



OLD MAN FROG GIVES DIRECTIONS

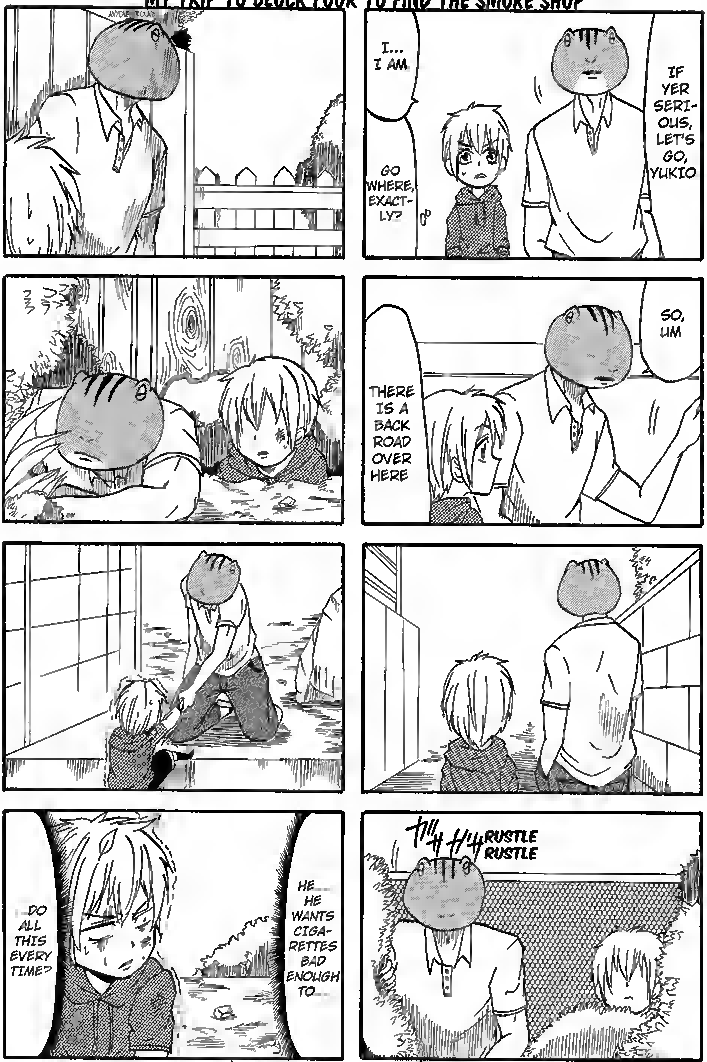
A TASPO CARD IS A CARD NEEDED TO PURCHASE CIGARETTES FROM A VENDING MACHINE.

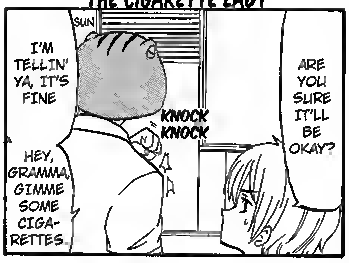


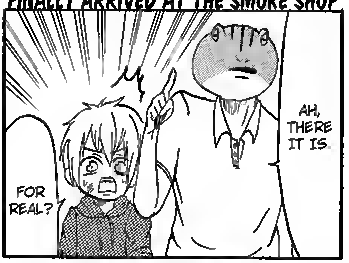


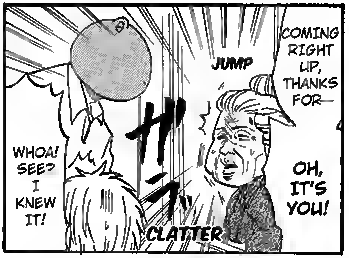
THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS OR EVENTS

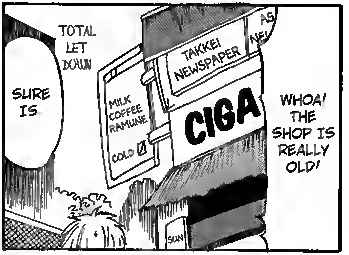
CHARACTER INTRO! **OLD MAN FROG - UNEMPLOYED**


MY TRIP TO BLOCK FOUR TO FIND THE SMOKE SHOP
I... I AM.
GO WHERE, EXACTLY?
IF YER SERIOUS, LET'S GO, YUKIO
SO, UM
THERE IS A BACK ROAD OVER HERE
RUSTLE RUSTLE
HE... HE WANTS CIGARETTES BAD ENOUGH TO...
...DO ALL THIS EVERY TIME?
YUKIO OHNO.. HE'S A GOOD KID, BUT HE JUST CAN'T STAND OLD MAN FROG.

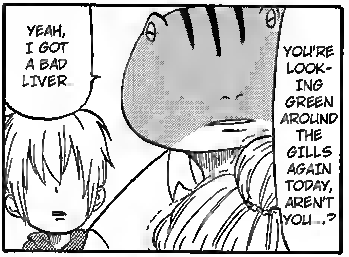


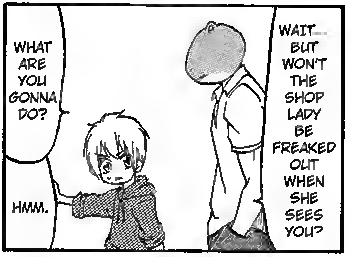


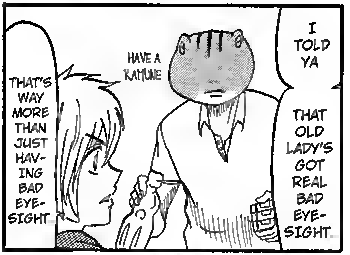


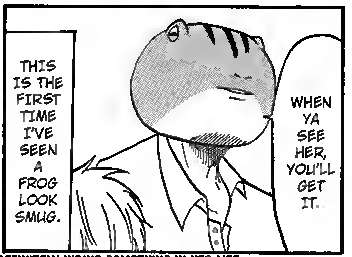


*RAMUNE IS A JAPANESE BRAND OF FIZZY DRINK









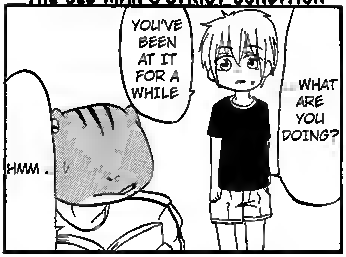
MOM... A BEAUTIFUL MAMA WHO IS DEFINITELY HIDING SOMETHING IN HER LIFE.

WE RUN INTO HAEJIMA-SAN ON THE WAY HOME

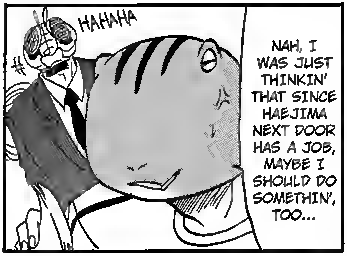
IF THAT HAPPENS THEN I'LL DEAL WITH IT THEN. LET'S JUST GET HOME.
YEAH
THAT STORE IS WEIRD, BUT IT'D BE HARD ON YOU IF IT WAS GONE
WELL, IT AIN'T LIKE IT'S A FUN PLACE TO GO
HONESTLY, I WISH I HADN'T BOTHERED
WELL... THAT WAS A TOTAL WASTE OF TIME.
HUH?
I CAN AFFORD TO BUY MY OWN CIGARETTES, DUMMY.
DON'T EVEN GO THERE!
OH
IF THAT HAPPENS, YOU CAN ASK MY DAD FOR ONE OF HIS CIGARS
WELL, IF IT AIN'T HAEJIMA'S KID
OH
OH, IT'S YUKIO-KUN
...WITH MY MOM'S MONEY.
BUT YOU'RE BUYING THEM...
WE WENT TO BUY THE OLD MAN HIS CIGARETTES.
UNCLE?
I'M ON MY WAY HOME FROM PIANO PRACTICE... HOW ABOUT YOU AND YOUR UNCLE?
THAT'S TRUE...
TH
I'M SORRY
WHAT THE HELL? THAT TICKED ME OFF JUST NOW.
CIGARETTES...?
IS THAT LIKE A CIGAR?

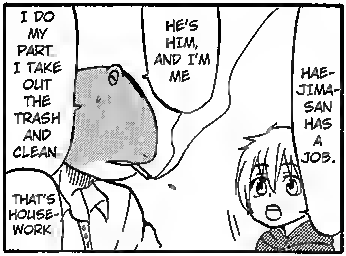
YOHSUKE HAEJIMA... HE'S A GOOD GUY (FLY?), BUT EVERYONE UNDERESTIMATES HIM.

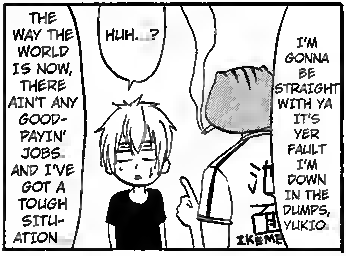
THE OLD MAN'S STRICT CONDITION

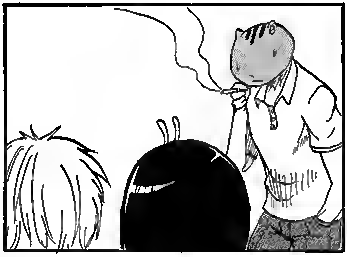


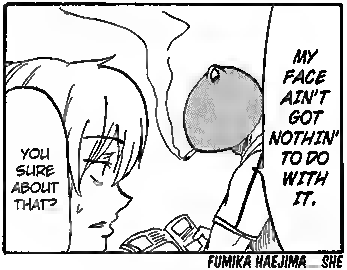
THE OLD MAN GETS QUESTIONED

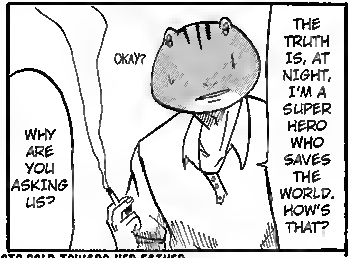





THE WAY THE WORLD IS NOW, THERE AIN'T ANY GOOD-PAYIN' JOBS. AND I'VE GOT A TOUGH SITU-ATION.
HUH...?
I'M GONNA BE STRAIGHT WITH YA IT'S YER FAULT I'M DOWN IN THE DUMPS, YUKIO.
IKEME

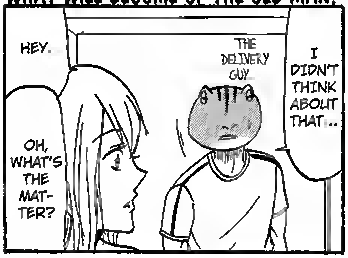


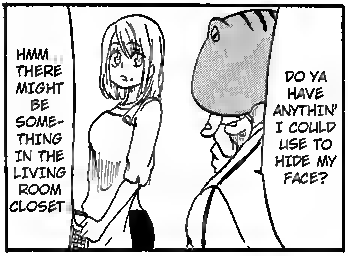


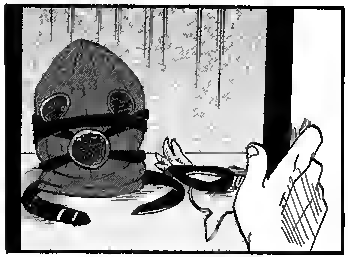


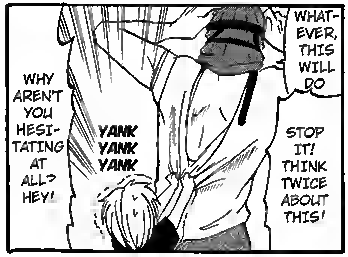
FUMIKA HAEJIMA... SHE ACTS COLD TOWARD HER FATHER.

WHAT WILL BECOME OF THE OLD MAN?

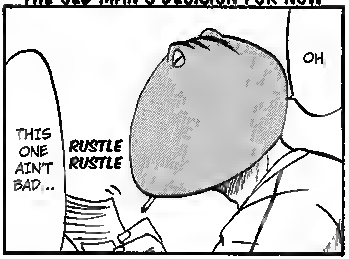


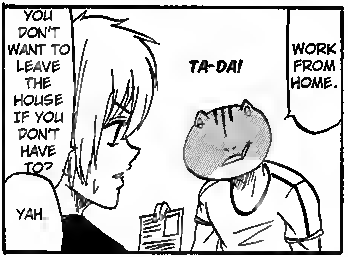


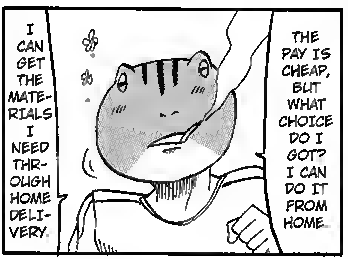


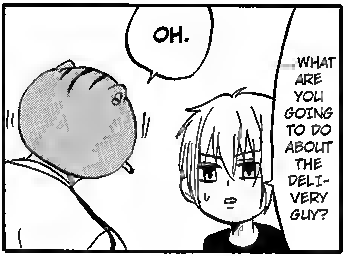


THE OLD MAN'S DECISION FOR NOW

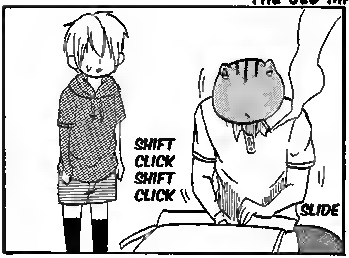


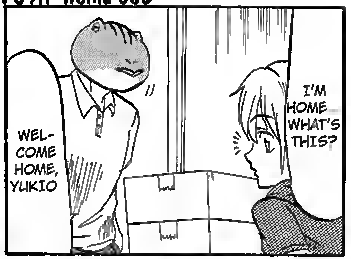


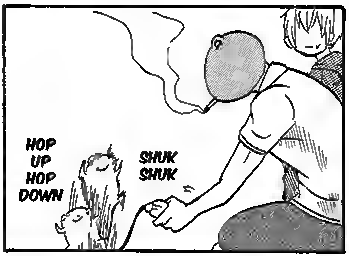


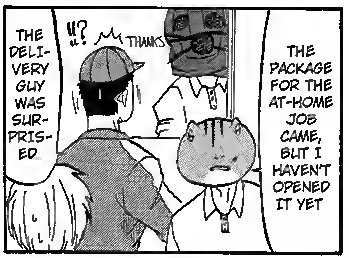


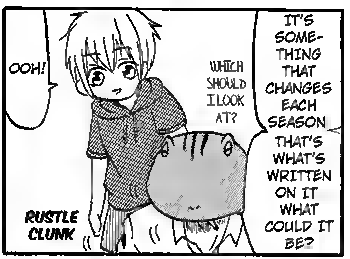
THE OLD MAN'S AT-HOME JOB

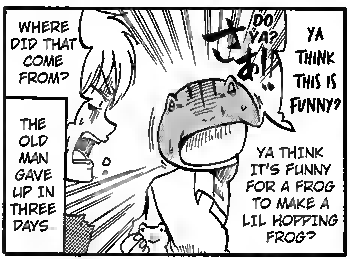


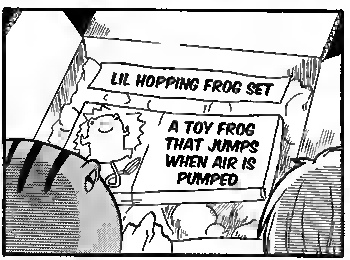




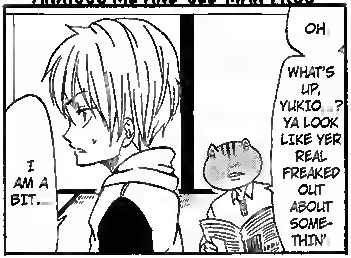


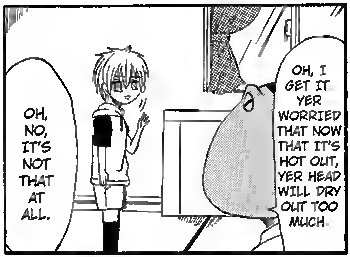


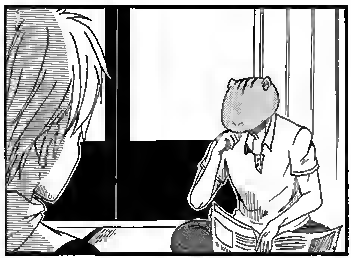


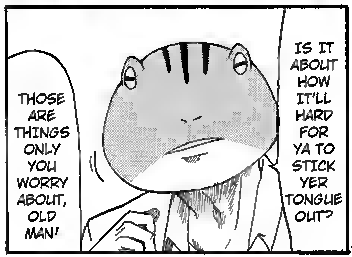


TO BE CONTINUED NEXT TIME!







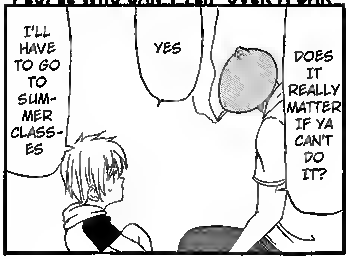


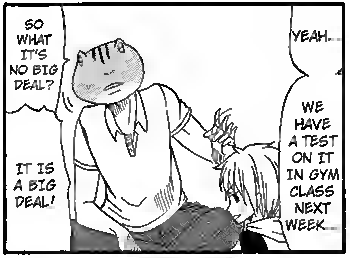
Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc.

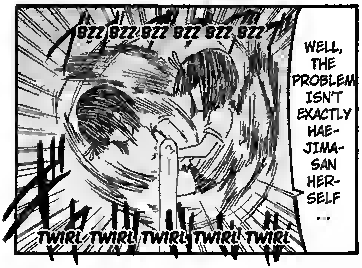
OLD MAN FROG

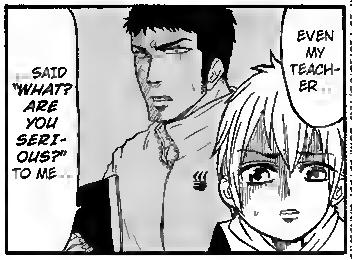
CHAPTER 6
THE OLD MAN AND GYM CLASS

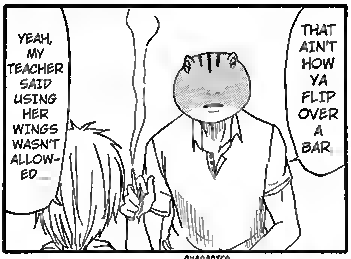
ZENYU SHIMABUKURO

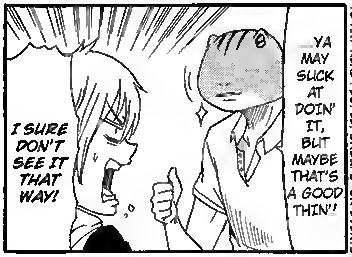












THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS OR EVENTS

CHARACTER INTRO! OLD MAN FROG... HIS CERTIFIED PLACE OF RESIDENCE IS UNKNOWN.

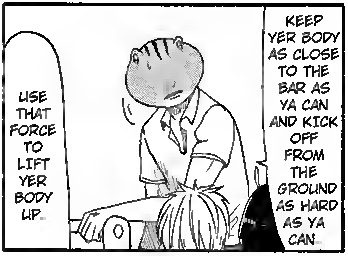
I WANT TO PRACTICE
BUT THE ONLY PLACE WITH A SET OF BARS IS THE PARK, RIGHT?
CAN YOU TEACH ME ON THIS FINE OCCASION?
"THIS FINE OCCASION?"
GOTOH'S SUPPORT
.. AND THEN THAT JERK GOTOH HAD TO BUTT IN AGAIN..
SO JUST USE THE WHIP ON HIM LIKE USUAL
NAH, BUT SEE...
YAH
TO BE FRANK ..
WE CAN JUST CHOOSE A TIME TOWARD THE END OF THE DAY WHEN NO ONE ELSE IS AROUND.
SINCE I COULDN'T DO THE FLIP ON THE BAR, I WASN'T ABLE TO MOVE TO JUMP ROPING CLASS . SO...
NO, HE WASN'T BEING MEAN...
I'M TOO LAZY.
IF YUKIO ISN'T THERE, JUMPING ROPE IS SO BORING!
YOU DUMB-ASS! WHAT ARE YOU SAY-ING?
I GET IT, OKAY? PUT THAT THING DOWN!
WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT, WAIT?
MAN, I WORRY FOR GOTOH-KUN'S FUTURE...
IT WAS KIND OF SCARY ..

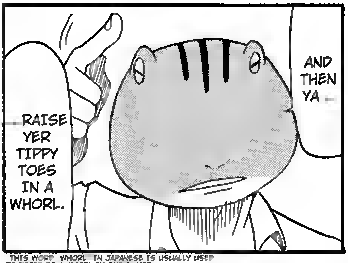
YUKIO OHNO . HE'S A GOOD KID, BUT HE'S STUBBORN WITH THE OLD MAN

WE TRY INVITING HAEJIMA-SAN
SURE, I'LL GO...
YOU'RE GOING TO PRACTICE FLIPPING OVER THE BAR?
AN IDEA COMES TO ME
THAT'S RIGHT MAYBE I SHOULD INVITE HAEJIMA-SAN ALONG, TOO
OH!
IF WE'RE GOING ANYWAY...
THEN LET'S GO TO THE PARK TOGETHER
I'VE ALSO BEEN WORRIED THAT I WON'T BE ABLE TO DO IT
WELL SHE ALWAYS LOOKS LIKE SHE DOESN'T FEEL WELL AFTER SHE FLIPS
HER TOO?
YEAH, THAT IS A PROBLEM...
WILL UNCLE FROG... BE OKAY? PEOPLE WILL SEE YOU AT THE PARK
I SPUN AROUND TOO MUCH I'M GOING TO PUKE
HOLD ON ONE MOMENT
YA REALLY LIKE TO RUB IT IN, DON'T YA?
THEN...
I'LL GET RID OF MY FATHER'S FLOWER BED AND HAVE SOMEONE PUT IN A SET OF BARS...
WHAT ELSE DID SHE EXPECT TO HAPPEN?
MOM... SHE GIVES THE OLD MAN MONEY FOR CIGARETTES

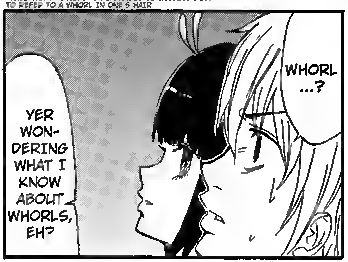
YONSUKE HAEJIMA.. APPARENTLY GARDENING IS ANOTHER HOBBY OF HIS.

THE OLD MAN'S BAR TEACHINGS

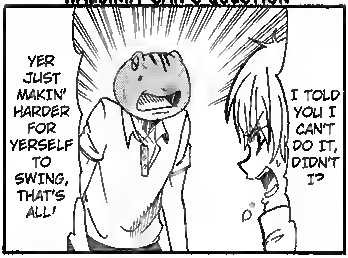


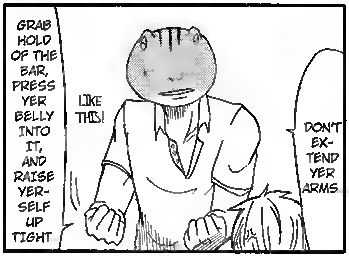


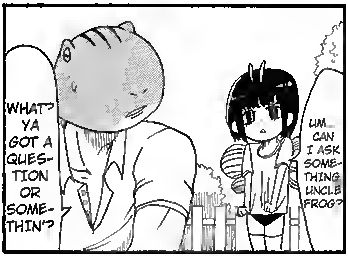
THIS WHOLE WHORL IN JAPANESE IS USUALLY USED TO REFER TO A WHORL IN ONE'S HAIR.

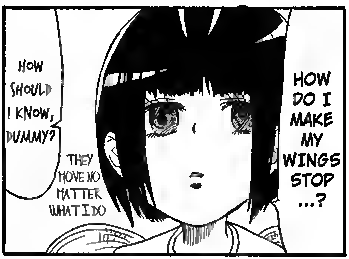


HAEJIMA-SAN'S QUESTION









HAEJIMA-SAN'S TURN

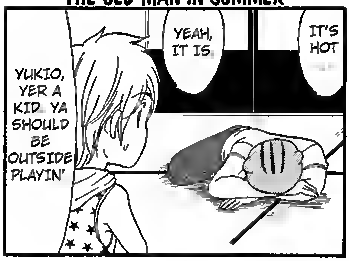
Y-YAH
OKAY, HERE I GO...
BUT IF I'M WORKED UP, MY WINGS WILL MOVE
IT'S 'CAUSE YER WORKED UP?
A'TI'A
NEXT, YOU GIVE IT A TRY, HAEJIMA'S KID
TRY THINKING ABOUT SOMETHING THAT WILL KEEP YOU CALM...
I SEE...
FLIP
OH, YOU DID IT!
ALL
AROUND
THAT'S GREAT, HAEJIMA-SAN! YOU DID A FLIP!
ISN'T THAT AWESOME?
DROP DOWN
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
I'M REMEMBERING THE COLORED CHICKS I SAW AT THE FESTIVAL STORES AT NIGHT.
THAT'S A PRETTY WEIRD CHOICE!
...OH
ISN'T YOUR ENTHUSIASM A BIT TOO LOW NOW?!

GOTOH . A BULLY WHOSE EYES WERE OPEN TO THE PLEASURE OF SUFFERING.

THE TRAGEDY OF YOHSUKE HAEJIMA

FOR REAL? FUMIKA DID IT?
YER KID DID A FLIP ON THE BAR JUST NOW
TRY THINKING ABOUT COLORED CHICKS.
IT'S OKAY
UGH, NOW I'M THE ONLY ONE...
I DON'T NEED COLORED CHICKS
...I SEE
OH, I'M SO GLAD THAT FUMIKA LEARNED HOW TO DO A FLIP!
WHY ARE YER WINGS MOVIN'?
BZZ BZZ BZZ BZZ
BZZ BZZ
YEAH
YA CAN DO IT IF YA TRY.
I TAUGHT YA HOW TO DO IT NOW, YUKIO.
TAPA'S GARDEN
HEY, NOW DON'T GET IN THE WAY. WHO TOLD YA TO COME IN HERE?
HUH?
WHAT'S GOING ON HERE? WHAT'S WITH THE BARS
MY FLOWER BED!
I'LL PUNCH YER LIGHTS OUT.
HAH HAH
HAH HAH
USUALLY YOU WOULD CALL THE POLICE IF YOUR CHILD WAS TAKEN BY SOME STRANGER IN THE MIDDLE OF THE DAY!

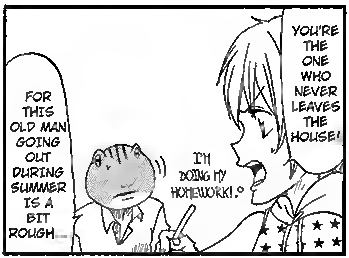
TO BE CONTINUED NEXT TIME.

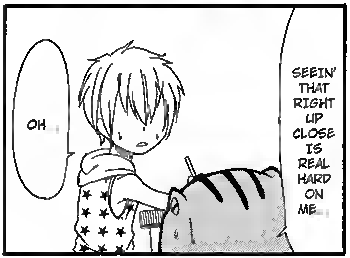


Translation by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN Inc

OLD MAN FROG

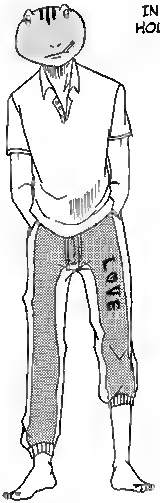
CHAPTER 7
THE OLD MAN'S SUMMER





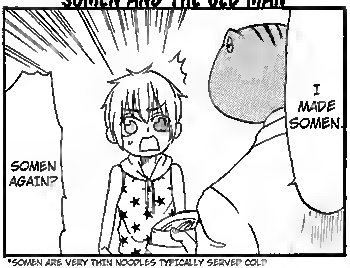
EVEN THOUGH HE HAS TONS OF THE SAME SHIRT, HE ONLY HAS TWO PAIRS OF PANTS, SO SOMETIMES HE WEARS REALLY TACKY SWEATS

THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

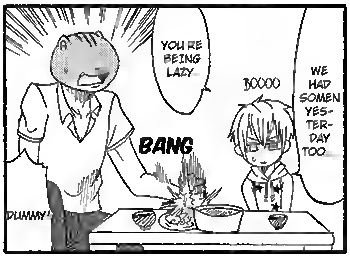


ZENYU SHIMABUKURO

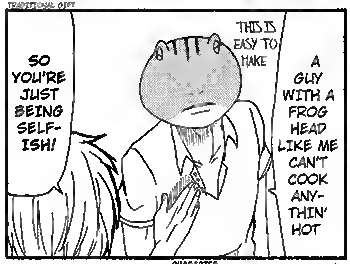
SOMEN AND THE OLD MAN



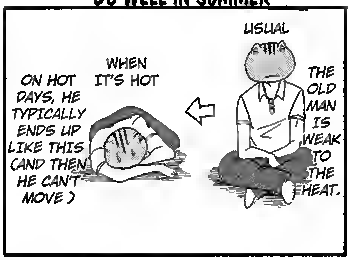
*SOMEN ARE VERY THIN NOODLES TYPICALLY SERVED COLD.

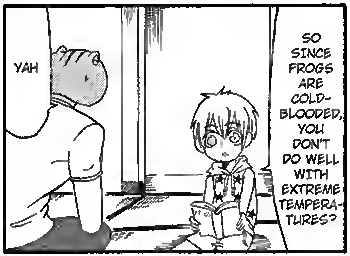


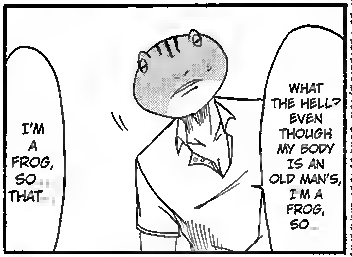
*OCHUGEN IS A GIFT GIVING SEASON BETWEEN JULY 10TH AND AUGUST 10TH AND IS A TRADITIONAL GIFT

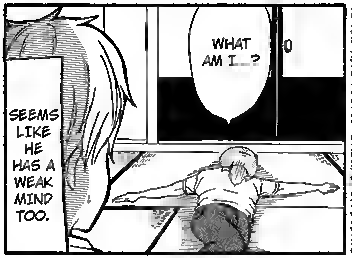


THE OLD MAN DOESN'T DO WELL IN SUMMER



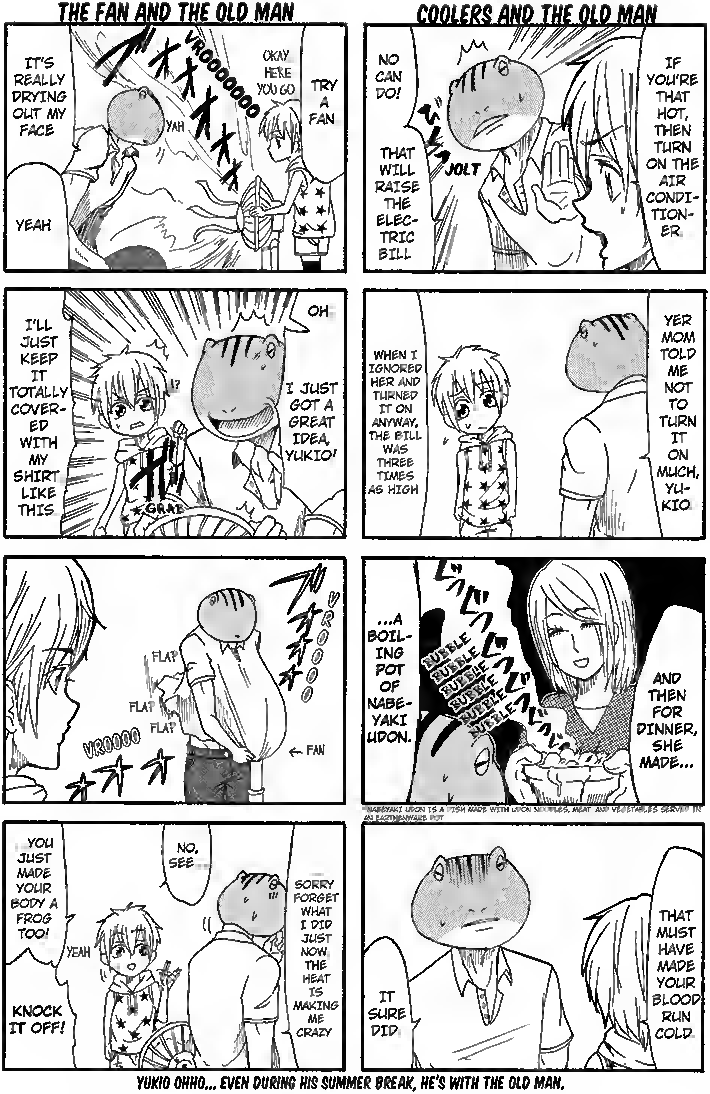






THIS STORY IS FICTITIOUS AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

CHARACTER INTRO: OLD MAN FROG . IT'S THE TOUGHEST SEASON FOR AMPHIBIANS NOW.

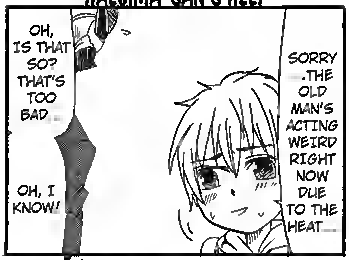

THE FAN AND THE OLD MAN
IT'S REALLY DRYING OUT MY FACE
YEAH
VROOOOOOO
YAH
OKAY HERE YOU GO
TRY A FAN
COOLERS AND THE OLD MAN
NO CAN DO!
THAT WILL RAISE THE ELECTRIC BILL
JOLT
IF YOU'RE THAT HOT, THEN TURN ON THE AIR CONDITIONER
I'LL JUST KEEP IT TOTALLY COVERED WITH MY SHIRT LIKE THIS
GRRR
OH
I JUST GOT A GREAT IDEA, YUKIO!
WHEN I IGNORED HER AND TURNED IT ON ANYWAY, THE BILL WAS THREE TIMES AS HIGH
YER MOM TOLD ME NOT TO TURN IT ON MUCH, YUKIO
VROOOO
FLAP
FLAP
FLAP
VROOOOO
← FAN
...A BOILING POT OF NABEYAKI UDON.
BUBBLE BUBBLE BUBBLE BUBBLE BUBBLE BUBBLE
AND THEN FOR DINNER, SHE MADE...
*NABEYAKI UDON IS A DISH MADE WITH UDON NOODLES, MEAT AND VEGETABLES SERVED IN AN EARTHENWARE POT
YOU JUST MADE YOUR BODY A FROG TOO!
YEAH
KNOCK IT OFF!
NO, SEE...
SORRY FORGET WHAT I DID JUST NOW. THE HEAT IS MAKING ME CRAZY
IT SURE DID
THAT MUST HAVE MADE YOUR BLOOD RUN COLD.

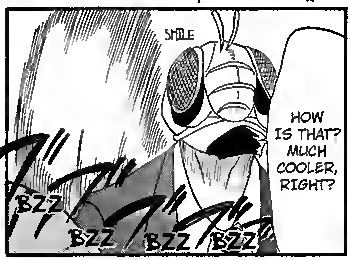
YUKIO OHHO... EVEN DURING HIS SUMMER BREAK, HE'S WITH THE OLD MAN.

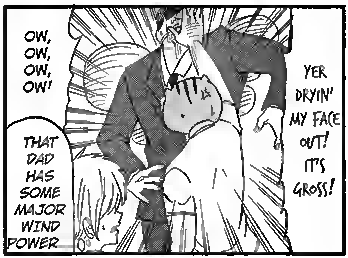
LOOKING FOR A CHILLY SPOT

MOM... SHE'S THE BACKBONE OF THE FAMILY.

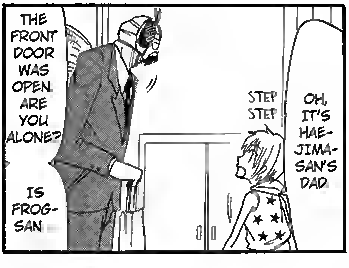
HAEJIMA-SAN'S HELP

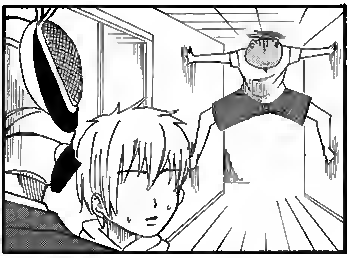


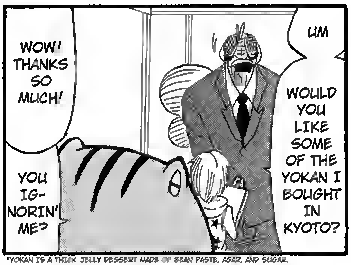




A VISIT FROM HAEJIMA-SAN

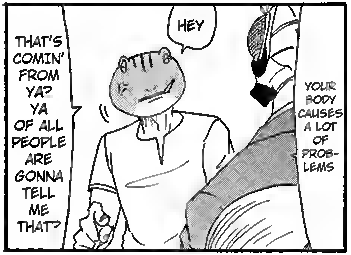


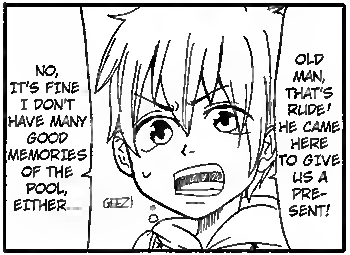


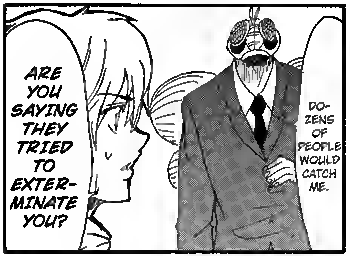


*YOKAN IS A THICK JELLY DESSERT MADE OF BEAN PASTE, AGAR, AND SUGAR.

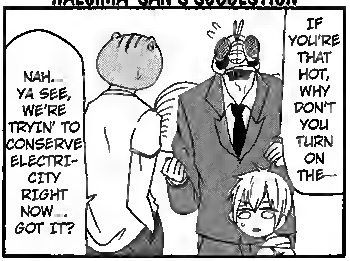
HAEJIMA-SAN'S TRUE STORY

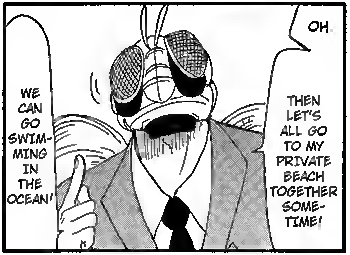


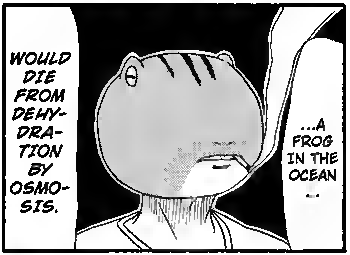


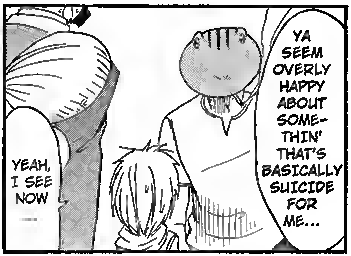


HAEJIMA-SAN'S SUGGESTION







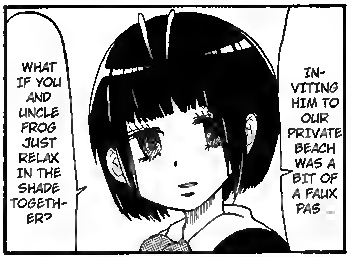


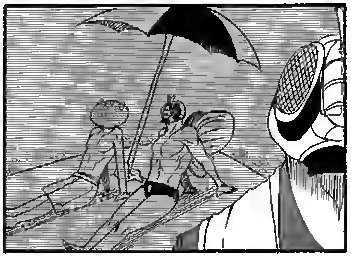
YOHSUKE HAEJIMA... HE'S WELL-KNOWN FOR HIS SKILL IN FLAPPING HIS WINGS.

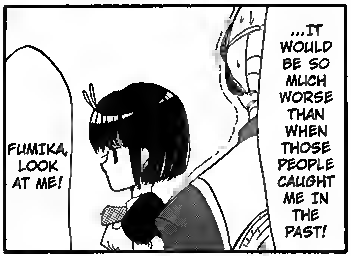
THE OLD MAN'S COLD WATER SWIM
WOW! WHAT A NICE LITTLE POOL
GLUG GLUG GLUG GLUG GLUG GLUG
DOES THIS LOOK RIGHT TO YA?
THE OLD MAN'S IDEA
HEY, OLD MAN, THAT'S CREEPY.
HOLD SHUT
UGH, HAEJIMA IS FINALLY GONE!
HEY, UM, OLD MAN...
SO EXCITED
OKAY, I'M GONNA TRY IT OUT FIRST
HUH? WHAT IS IT?
JUMP
WE HAVE ONE OF THOSE BLOW-UP KIDDIE POOLS, RIGHT?
GASP
OH
I HAVE AN IDEA ABOUT THE POOL
BLUB BLUB BLUB
I WANT TO GET IN T—
SEE?
HERE IT IS... ONCE WE FILL IT WITH AIR WE CAN USE IT..
OHH!
DRAG DRAG
IF I RECALL, IT'S IN THE LIVING ROOM CLOSET...
IT FEELS GREAT! YA DO IT TOO, YUKIO!
NO. I THINK I'M GOOD.
KA-SPLOOSH
SPLISH
SPLISH
BWAH!
DO IT YOURSELF!
CALL HAEJIMA BACK HERE, WILL YA?

FUMIKA HAEJIMA SHE AND HER DAD HAVE RADICALLY DIFFERENT BODY TEMPERATURES

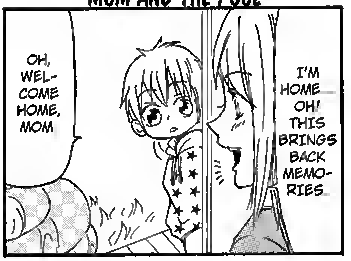
THE HAEJIMA FAMILY AT THAT MOMENT

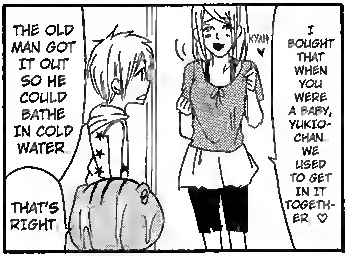


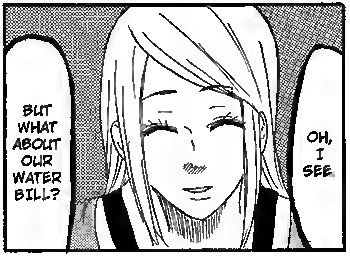


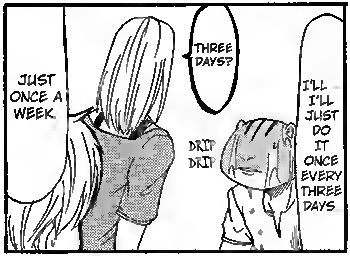


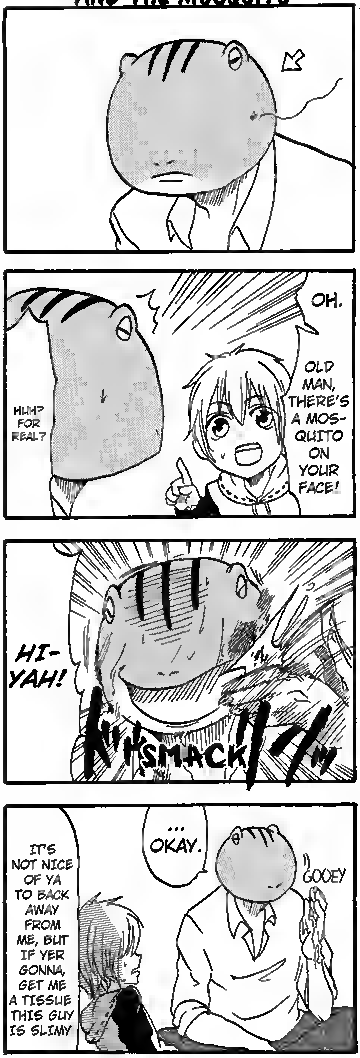
MOM AND THE POOL




I BOUGHT THAT WHEN YOU WERE A BABY, YUKIO-CHAN. WE USED TO GET IN IT TOGETH-ER ♡
KYAH
THE OLD MAN GOT IT OUT SO HE COULD BATHE IN COLD WATER
THAT'S RIGHT






THE OLD MAN AND THE MOSQUITO
OH.
OLD MAN, THERE'S A MOSQUITO ON YOUR FACE!
HUH? FOR REAL?
HI-YAH!
SMACK
...OKAY.
GOOEY
IT'S NOT NICE OF YA TO BACK AWAY FROM ME, BUT IF YER GONNA, GET ME A TISSUE THIS GUY IS SLIMY

Translation by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc

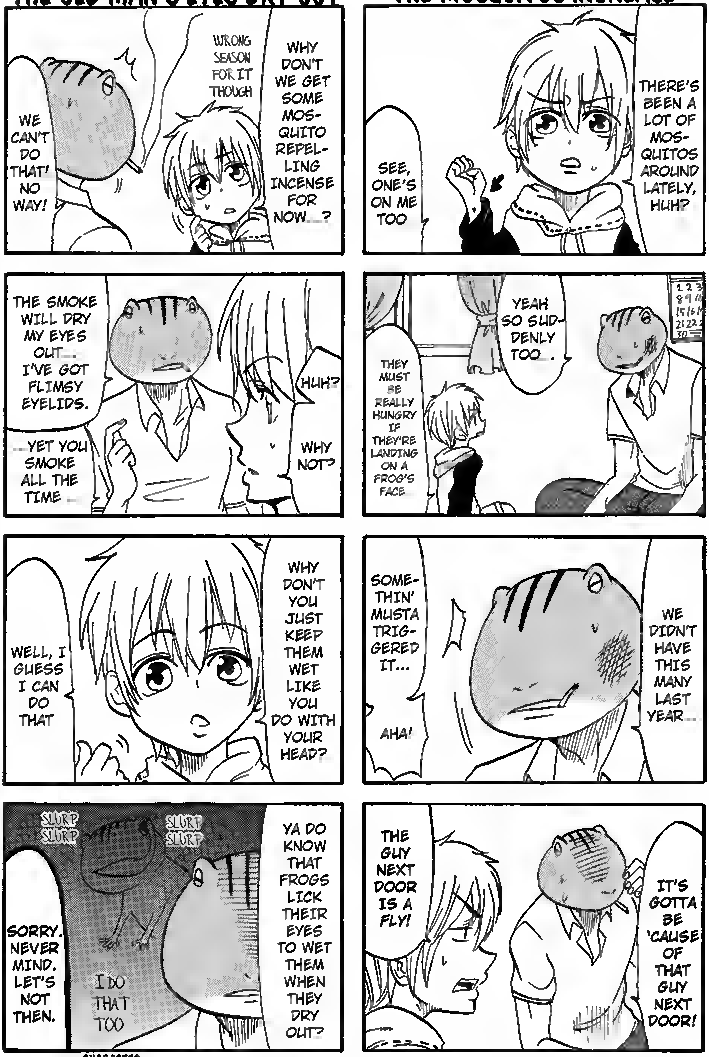
OLD MAN FROG

CHAPTER 7
THE MOSQUITO AND THE OLD MAN

THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

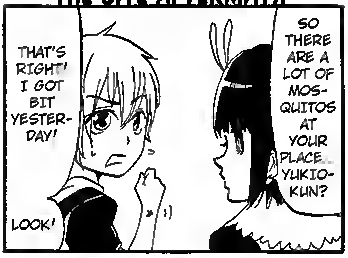
WHEN HE SITS IN A CHAIR, HIS POSTURE LOOKS SO PRETTY.

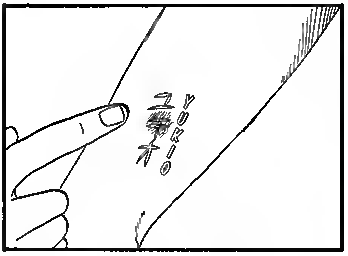
ZENYU SHIMABUKURO

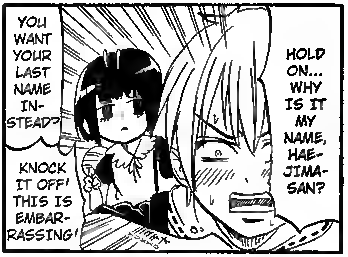

THE OLD MAN'S EYES DRY OUT
THE MOSQUITOS INCREASE
WE CAN'T DO THAT! NO WAY!
WRONG SEASON FOR IT THOUGH!
WHY DON'T WE GET SOME MOS-QUITO REPEL-LING INCENSE FOR NOW...?
SEE, ONE'S ON ME TOO
THERE'S BEEN A LOT OF MOS-QUITOS AROUND LATELY, HUH?
THE SMOKE WILL DRY MY EYES OUT... I'VE GOT FLIMSY EYELIDS.
...YET YOU SMOKE ALL THE TIME...
HUH?
WHY NOT?
THEY MUST BE REALLY HUNGRY IF THEY'RE LANDING ON A FROG'S FACE...
YEAH SO SUD-DENLY TOO...
WELL, I GUESS I CAN DO THAT
WHY DON'T YOU JUST KEEP THEM WET LIKE YOU DO WITH YOUR HEAD?
SOME-THIN' MUSTA TRIG-GERED IT...
AHA!
WE DIDN'T HAVE THIS MANY LAST YEAR...
SLURP SLURP
SLURP SLURP
I DO THAT TOO
SORRY. NEVER MIND. LET'S NOT THEN.
YA DO KNOW THAT FROGS LICK THEIR EYES TO WET THEM WHEN THEY DRY OUT?
THE GUY NEXT DOOR IS A FLY!
IT'S GOTTA BE 'CAUSE OF THAT GUY NEXT DOOR!

CHARACTER INTRO! OLD MAN FROG... FROM THE NECK DOWN, HE'S ALMOST TOTALLY HUMAN.

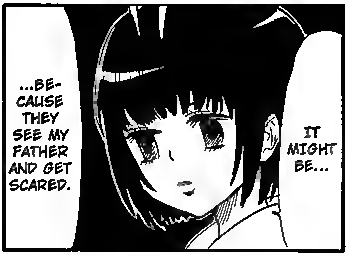
FUMIKA-CHAN AND THE BITE AFTERMATH

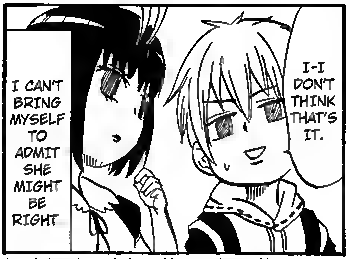






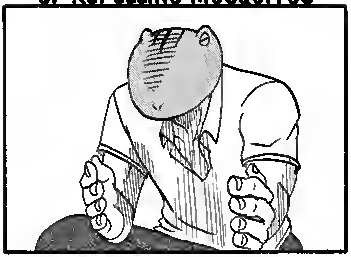
FUMIKA-CHAN AND THE MOSQUITOS



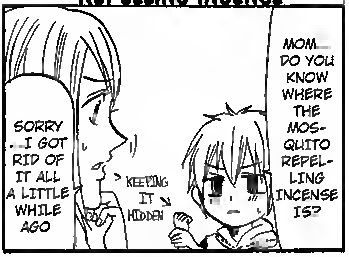


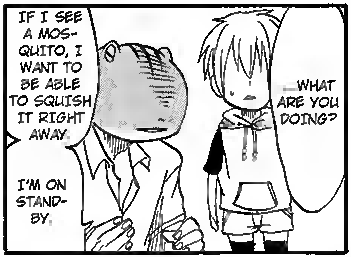
YUKIO OHNO... A GRADE SCHOOLER WHO LOOKS GOOD IN T-SHIRTS AND SHORTS.

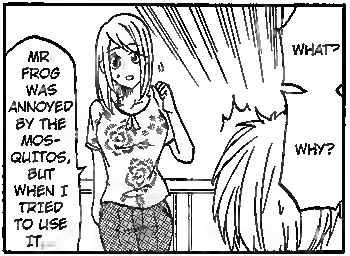
THE OLD MAN'S METHOD OF REPELLING MOSQUITOS

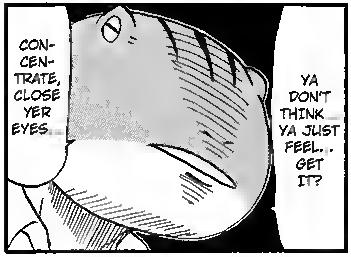


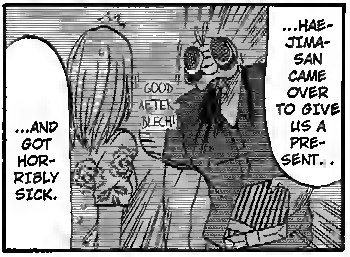
I WANT THE MOSQUITO REPELLING INCENSE

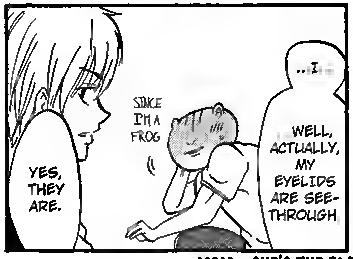








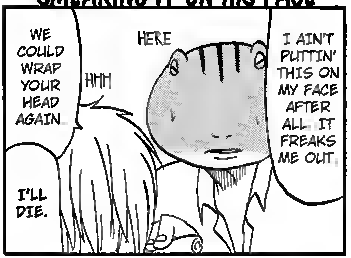




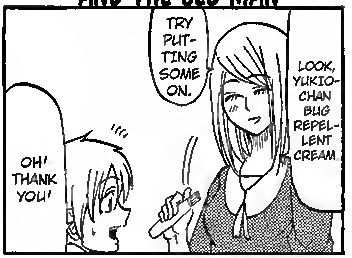
MOM... SHE'S THE BLACK BOX OF THIS MANGA.

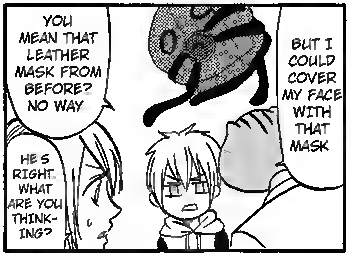
YOHSUKE HAEJIMA... IN THIS MANGA, HE GETS THE SHORTEST END OF THE STICK.

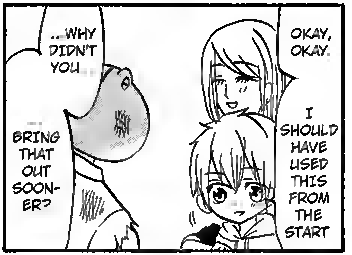
THE OLD MAN IS UNEASY ABOUT SMEARING IT ON HIS FACE

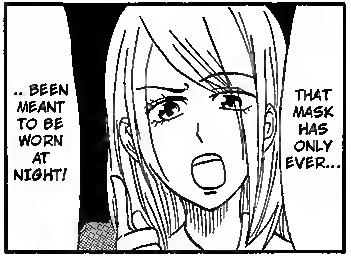


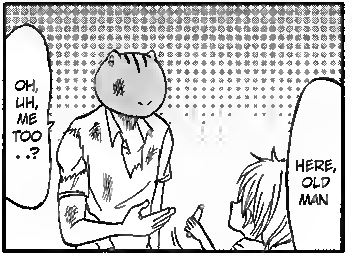
BUG REPELLENT CREAM AND THE OLD MAN

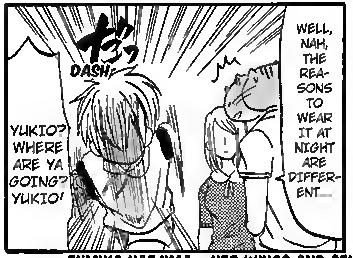


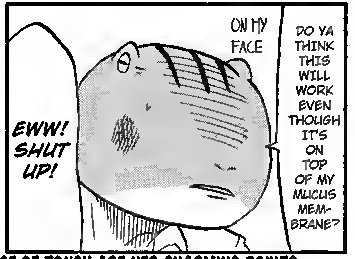






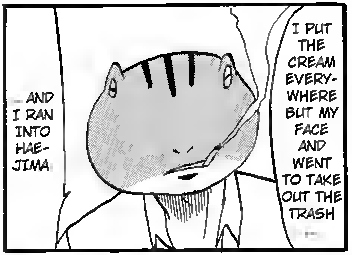


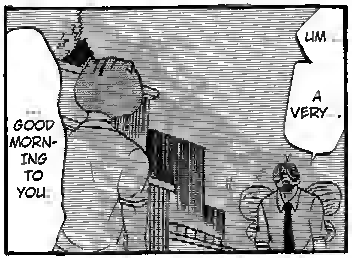


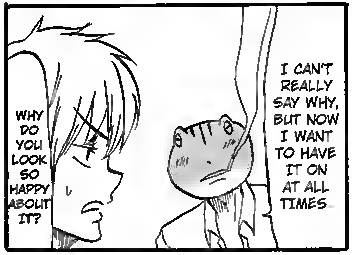


FUMIKA HAEJIMA... HER WINGS AND SENSE OF TOUCH ARE HER CHARMING POINTS.

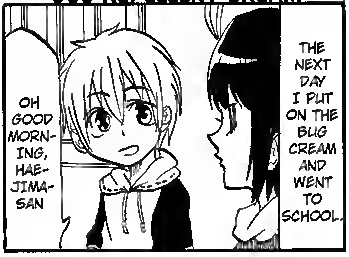
HAEJIMA-SAN (DAD) AND THE BUG REPELLENT CREAM

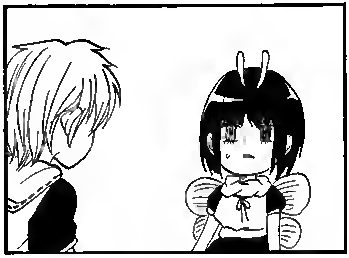


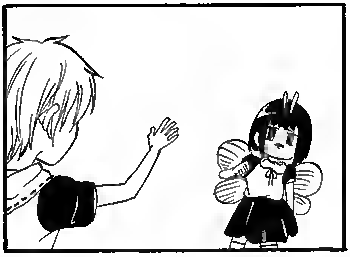




HAEJIMA-SAN AND THE BUG REPELLENT CREAM



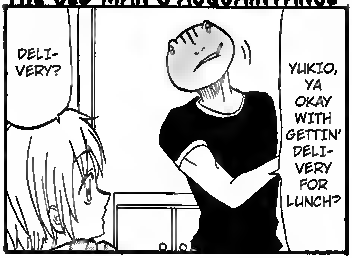


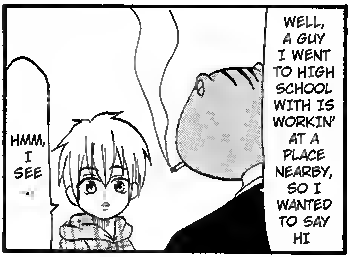


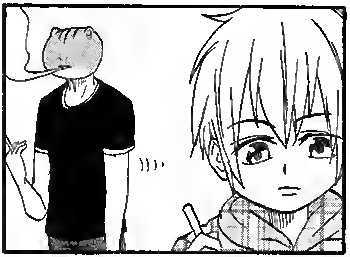
THE FLY AND THE OLD MAN
A FLY...
UGH...
WHERE IS THE FLY SWAT-TER...?
THE ORIGIN OF THE MOSQUITOS
NEAR THE WATER? AROUND HERE...
WA-TER... WA-TER...
THERE ARE A LOT OF MOS-QUITOS NEAR THE WATER
I KINDA WON-DER...
THAT HAEJIMA THING EXISTS MAYBE THIS FLY ISN'T NOR-MAL.
NAH... BUT I WON-DER...
HUH? WHAT IS IT?
...THAT KIDDIE POOL I USED TO COOL MYSELF OFF...
TTA STEP
TTA STEP
HOLD ON A SEC... THE WATER HAS TO BE...
MAYBE I'D BETTER JUST LEAVE IT ALONE FOR TODAY...
MOS-QUITO LARVA
THRIVING
SMACK
...THERE ARE SO MANY OF THEM IN—
INSECT LOVE
BONK
GAH!

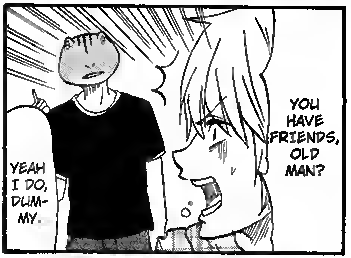
TO BE CONTINUED NEXT TIME.

THE OLD MAN'S ACQUAINTANCE





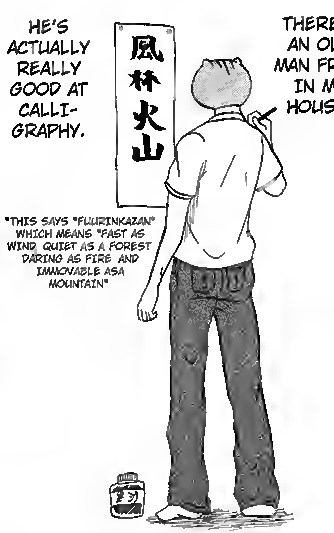




Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc.

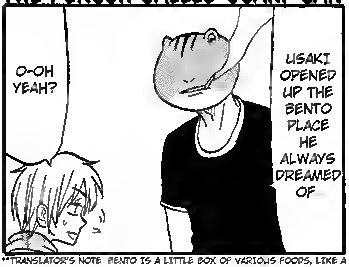
OLD MAN FROG

CHAPTER 9
THE OLD MAN'S FRIEND

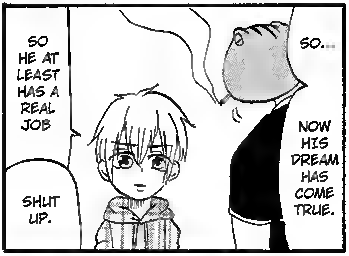

HE'S ACTUALLY REALLY GOOD AT CALLI-GRAPHY.
風林火山
THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.
"THIS SAYS "FUURINKAZAN" WHICH MEANS "FAST AS WIND QUIET AS A FOREST DARING AS FIRE AND IMMOVABLE AS A MOUNTAIN"

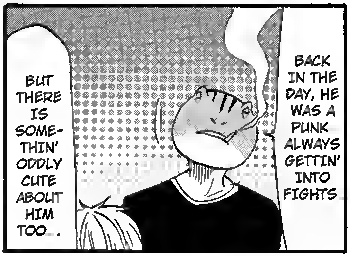
ZENYU SHIMABUKURO

THE PERSON CALLED USAKI-SAN



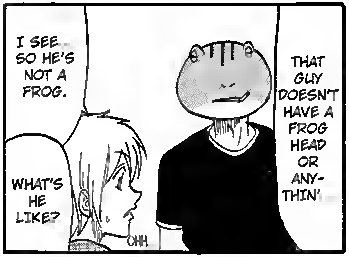
**TRANSLATOR'S NOTE: BENTO IS A LITTLE BOX OF VARIOUS FOODS, LIKE A LUNCH BOX.





CHARACTER INTRO! OLD MAN FROG... HE LOOKS SURPRISINGLY GOOD WITH A CIGARETTE IN HIS MOUTH.

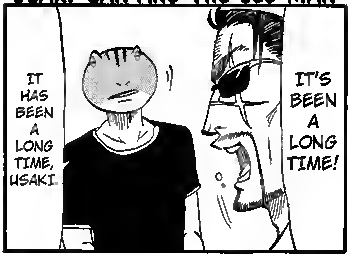
THE PERSON CALLED THE OLD MAN'S SCHOOLMATE

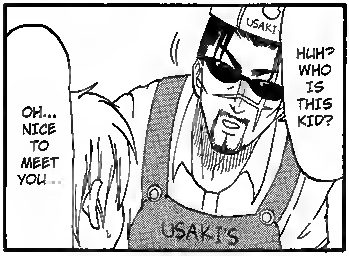


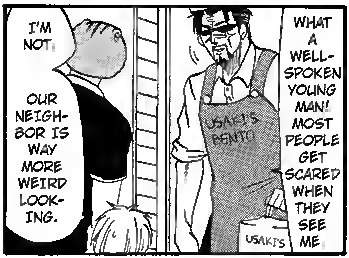
*USAKI SOUNDS LIKE THE WORD FOR BUNNY (USAGI)

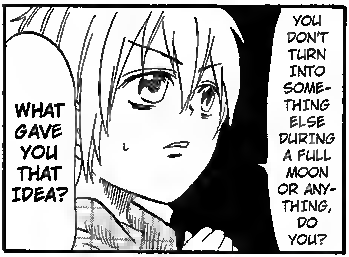
THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO ANY REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

USAKI-SAN AND THE OLD MAN

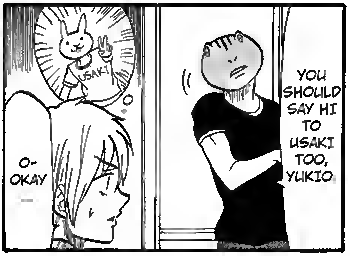


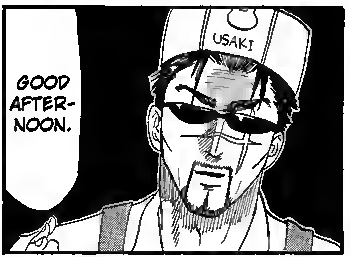


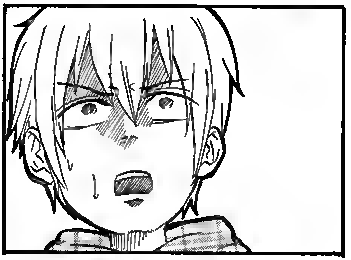

I'M NOT.
OUR NEIGH-BOR IS WAY MORE WEIRD LOOK-ING.
USAKI'S BENTO
WHAT A WELL-SPOKEN YOUNG MAN! MOST PEOPLE GET SCARED WHEN THEY SEE ME.
USAKI'S



USAKI-SAN ARRIVES

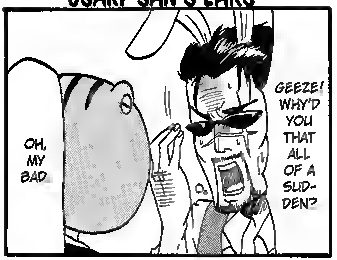


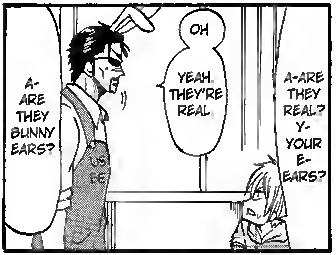


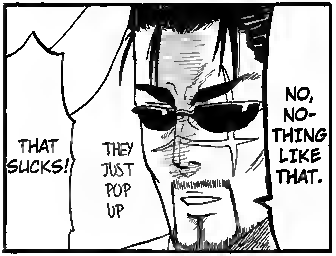


YUKIO OHNO... HIS KINDNESS IS NEVER DIRECTED TOWARD THE OLD MAN.

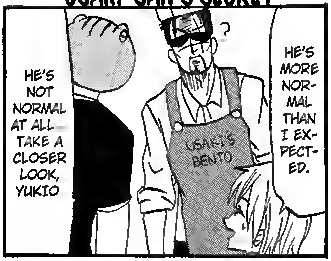
USAKI-SAN'S EARS

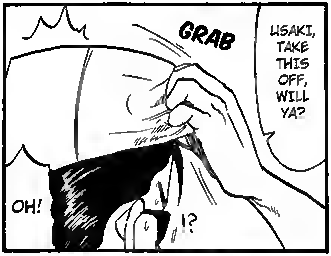


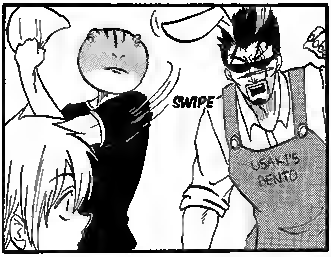


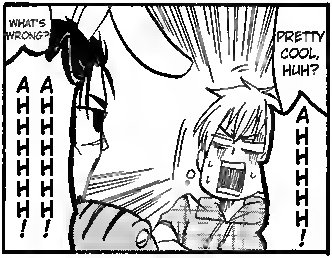


USAKI-SAN'S SECRET







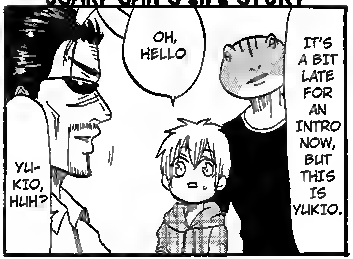


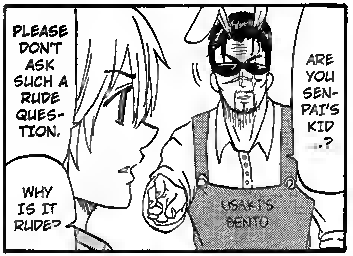
MOM... YOU DON'T WANT TO BE ON HER BAD SIDE.

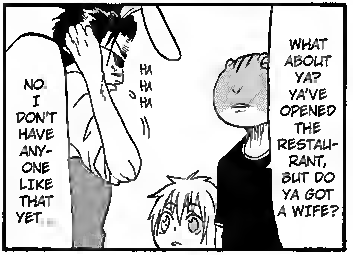
USAKI-SAN'S BACKSTORY
EVERY DAY I DID NOTHING BUT GET INTO FIGHTS
WHEN MY EARS GREW, THINGS GOT BAD...
OH...
HE TOLD ME...
THIS GUY HERE WAS THE ONE WHO TRIED TO REACH OUT TO ME.
I'M A FROG I'M AN AMPHI-BIAN
YA'VE GOT IT GOOD YER A MAMMAL
I HAD TO LIVE STRONG LIKE HE WAS!
CLENCH
USAKI'S BENTO
WHEN HE TOLD ME THAT, I KNEW WHAT I HAD TO DO.
WHAT I KNOW IS THAT THESE TWO ARE PRETTY WEIRD.
USAKI-SAN'S STORY
SORRY FOR START-LING YOU MY BAD, KID.
IT'S OKAY...
WELL, IT'S AS YA SEE HE'S GOT EARS THAT STAND UP
HOW MIS-FOR-TUN-ATE.
THEY SPROUTED UP ALL OF A SUDDEN IN EIGHTH GRADE
BUT THE BIG-GEST CHANGE WAS—
MY LIFE CHANGED FOREVER WHEN MY EARS POPPED UP...
LISTEN TO THE STORY!
THIS IS GREAT!

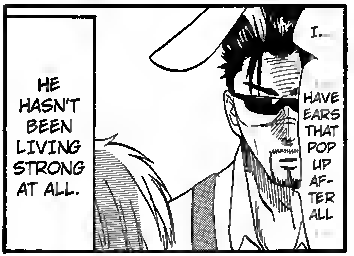
USAKI-SAN... HIS FIRST NAME IS "RYUZO" APPARENTLY.

USAKI-SAN'S LIFE STORY

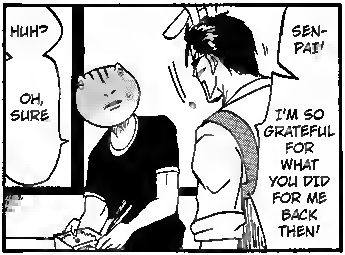


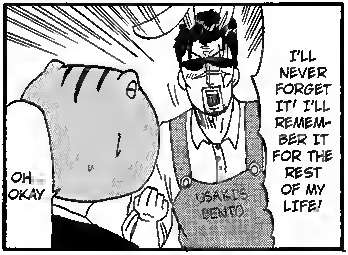


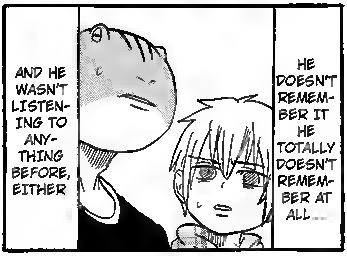


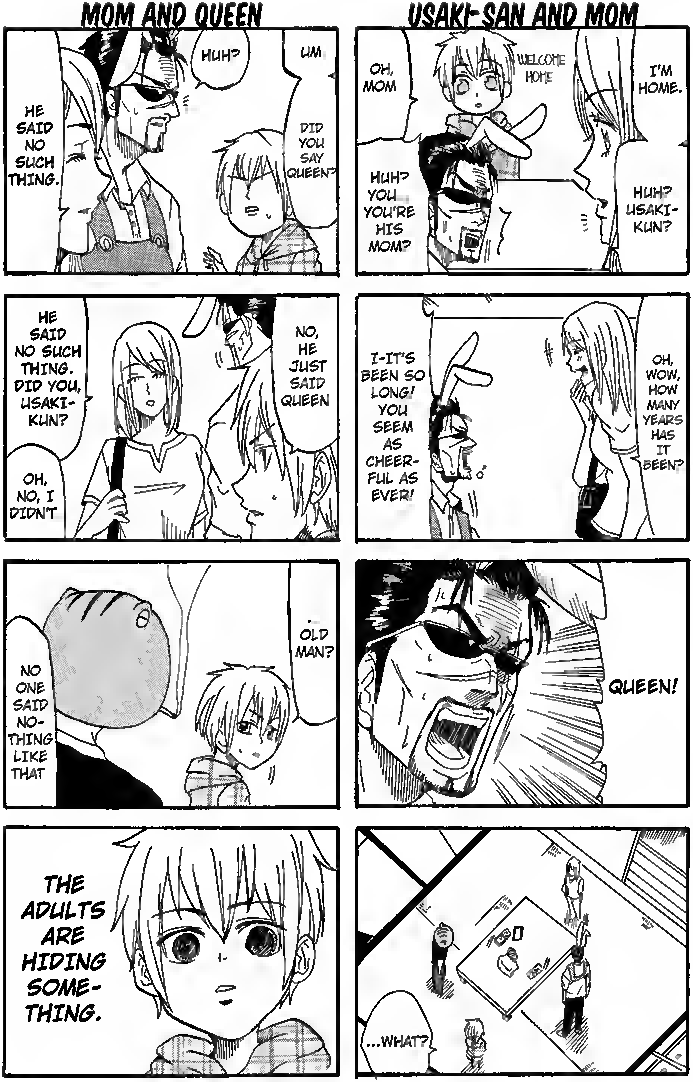


USAKI-SAN'S RESPECT

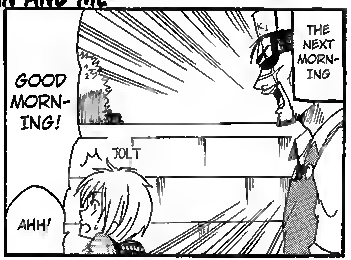


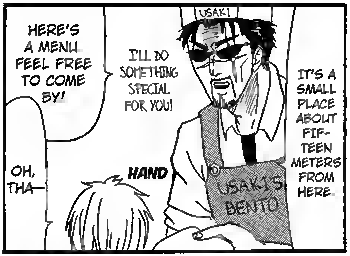


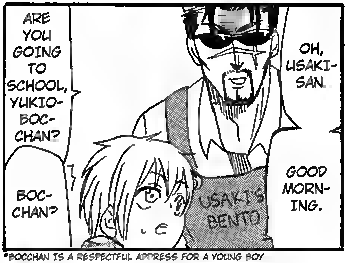



MOM AND QUEEN
HUH?
UM
HE SAID NO SUCH THING.
DID YOU SAY QUEEN?
USAKI-SAN AND MOM
WELCOME HOME
OH, MOM
I'M HOME.
HUH? YOU, YOU'RE HIS MOM?
HUH? USAKI-KUN?
HE SAID NO SUCH THING. DID YOU, USAKI-KUN?
NO, HE JUST SAID QUEEN
OH, NO, I DIDN'T
I-IT'S BEEN SO LONG! YOU SEEM AS CHEER-FUL AS EVER!
OH, WOW, HOW MANY YEARS HAS IT BEEN?
OLD MAN?
NO ONE SAID NO-THING LIKE THAT
QUEEN!
THE ADULTS ARE HIDING SOME-THING.
...WHAT?

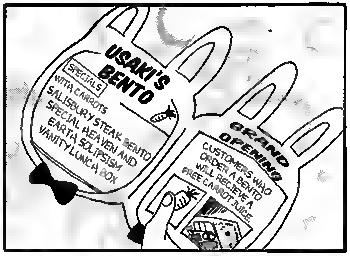
USAKI-SAN AND ME

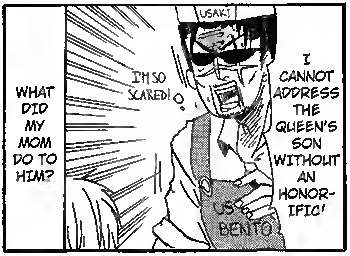



HERE'S A MENU. FEEL FREE TO COME BY!
I'LL DO SOMETHING SPECIAL FOR YOU!
IT'S A SMALL PLACE ABOUT FIFTEEN METERS FROM HERE.
USAKI'S BENTO
OH, THA—
HAND

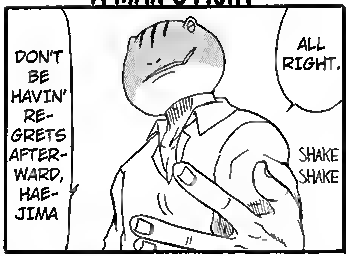


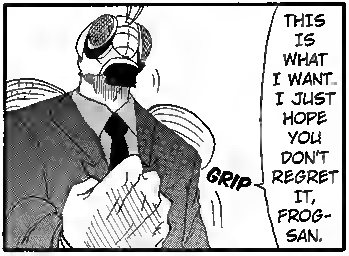
*BOCCHAN IS A RESPECTFUL ADDRESS FOR A YOUNG BOY

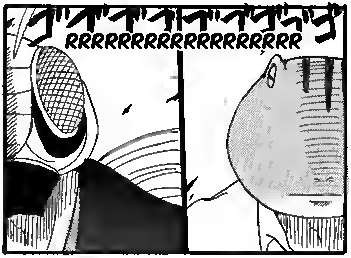

USAKI'S BENTO
SPECIALS
WITH CARROTS
$ ALL BEEF N' STEAK BENTO
SPECIAL AEA VEGI AND EARTH SLIPPISH
VANITY LUNCH A-YOK
GRAND OPENING
CUSTOMERS WHO ORDER A BENTO WILL RECEIVE A FREE CANDY JUICE.

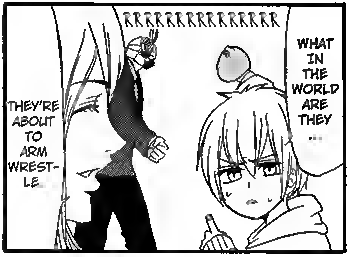


TO BE CONTINUED NEXT TIME.









OLD MAN FROG

CHAPTER 10
THE OLD MAN'S FIGHT

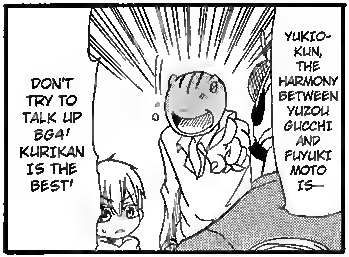
BIRDS WILL COME TO HIM WHEN HE WHISTLES, BUT IT SEEMS LIKE HE DOESN'T ENJOY THEIR COMPANY.

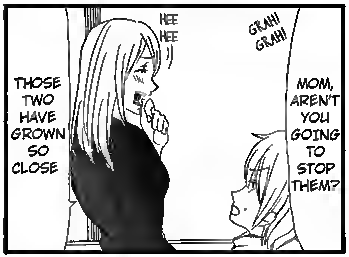
THERE'S AN OLD MAN FROG IN MY HOUSE.

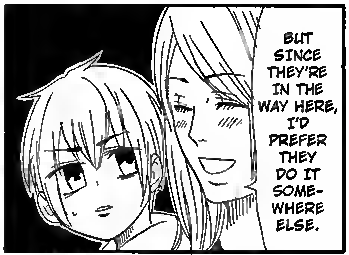
ZENYU SHIMABUKURO

Translated by Melissa Goldberg
Adaptation by Alexandra Swanson
YKS SERVICE LLC/SKY JAPAN, Inc.

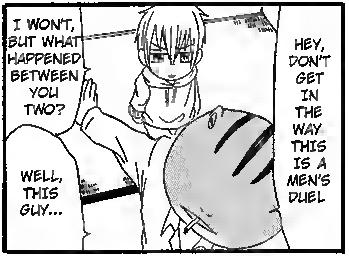
MOM WATCHES OVER IT

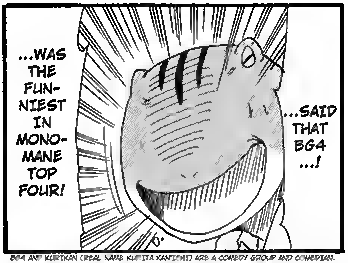




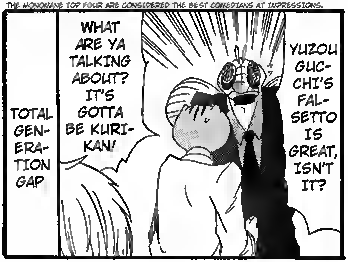


A FIGHT BETWEEN MEN

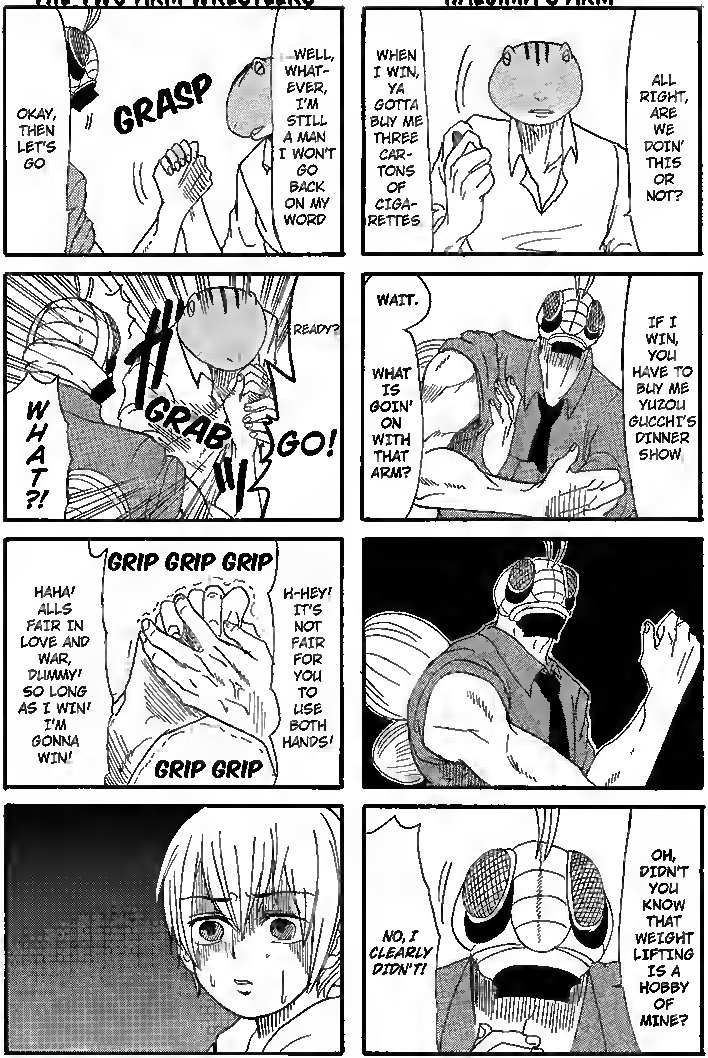




BG4 ANY KURIKAN FREAK WHO KUITTA KANTOKU AGO. A COMEDY GROUP AND CHAMPIAN. THE MONOMANE TOP FOUR ARE CONSIDERED THE BEST COMEDIANS AT IMPRESSIONS.



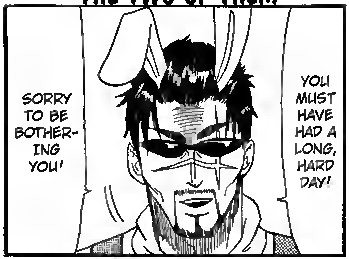
CHARACTER INTRO! OLD MAH FROG... HIS IDENTIFYING FEATURE IS HIS INACCURATE KANSAI DIALECT.

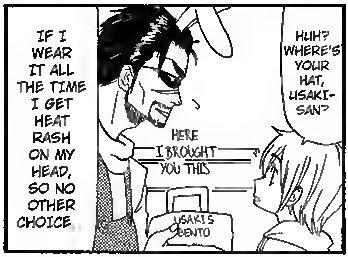

THE TWO ARM WRESTLERS
HAEJIMA'S ARM
OKAY, THEN LET'S GO
GRASP
—WELL, WHATEVER, I'M STILL A MAN I WON'T GO BACK ON MY WORD
WHEN I WIN, YA GOTTA BUY ME THREE CARTONS OF CIGARETTES
ALL RIGHT, ARE WE DOIN' THIS OR NOT?
READY?
WHAT?!
GRAB
GO!
WAIT.
WHAT IS GOIN' ON WITH THAT ARM?
IF I WIN, YOU HAVE TO BUY ME YUZOU GUCCHI'S DINNER SHOW
GRIP GRIP GRIP
HAHA! ALLS FAIR IN LOVE AND WAR, DUMMY! SO LONG AS I WIN! I'M GONNA WIN!
H-HEY! IT'S NOT FAIR FOR YOU TO USE BOTH HANDS!
GRIP GRIP
NO, I CLEARLY DIDN'T!
OH, DIDN'T YOU KNOW THAT WEIGHT LIFTING IS A HOBBY OF MINE?
YUKIO OHNO... LATELY A LOT OF BAD ADULT SITUATIONS HAVE BEEN SHOWING UP IN FRONT OF HIM.

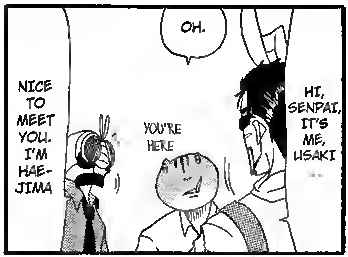
THE TWO SETTLE THINGS

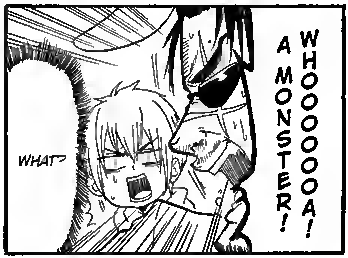
MOM... SHE SEEMS TO HAVE PLENTY OF LIFE EXPERIENCE.

USAKI-SAN JOINS THE TWO OF THEM

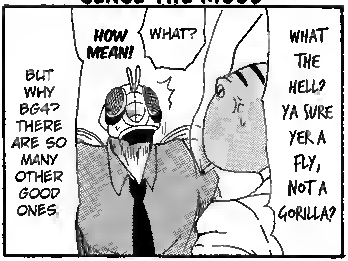


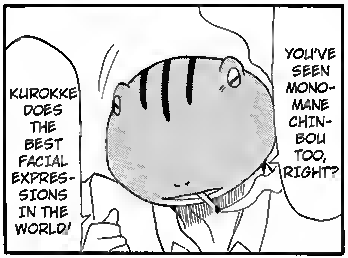

IF I WEAR IT ALL THE TIME I GET HEAT RASH ON MY HEAD, SO NO OTHER CHOICE
HUH? WHERE'S YOUR HAT, USAKI-SAN?
HERE I BROUGHT YOU THIS
USAKI'S BENTO

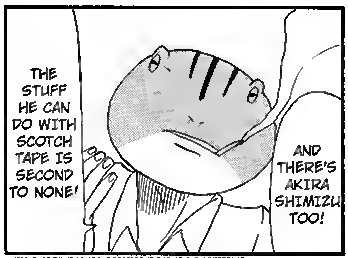




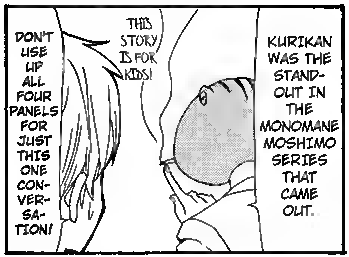
THE OLD MAN CAN'T SENSE THE MOOD





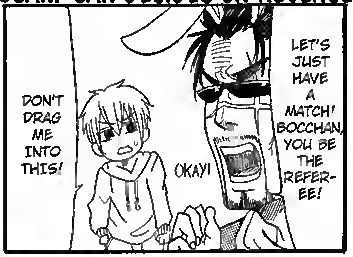


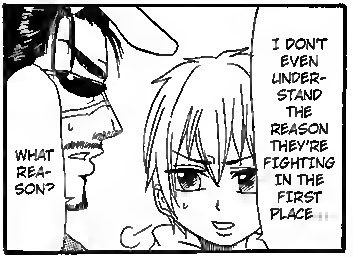
HE'S JUST TALKING ABOUT DIFFERENT SHOWS AND COMEDIANS

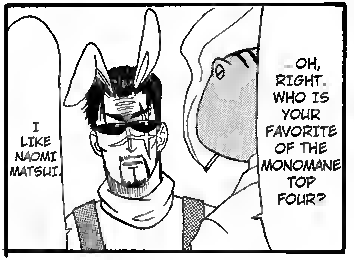

DON'T USE UP ALL FOUR PANELS FOR JUST THIS ONE CONVERSATION!
THIS STORY IS FOR KIDS!
KURIKAN WAS THE STAND-OUT IN THE MONOMANE MOSHIMO SERIES THAT CAME OUT.

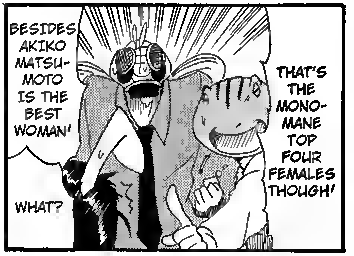
YOHSUKE HAEJIMA... A GENTLEMEN WHO DOESN'T LOOSEN HIS NECKTIE, EVEN IN THIS SEASON.

USAKI-SAN DECIDES ON REVENGE

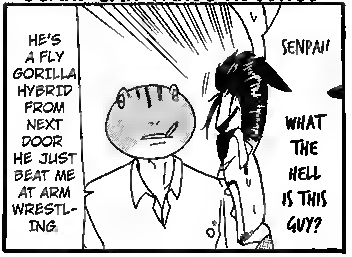


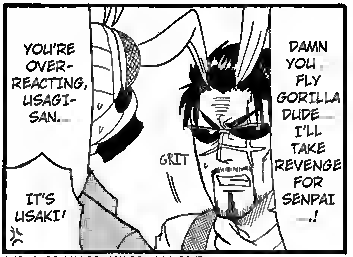




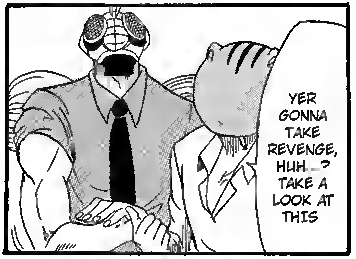


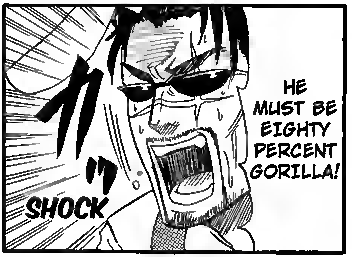
USAKI-SAN TAKES REVENGE





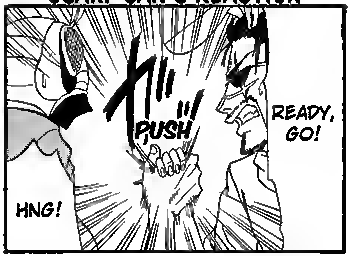
*HE JUST CALLED HIM "BUNNY-SAN"



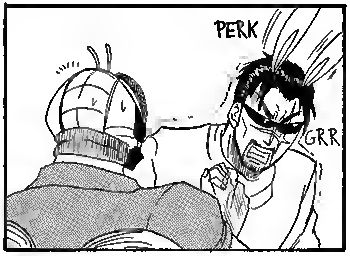


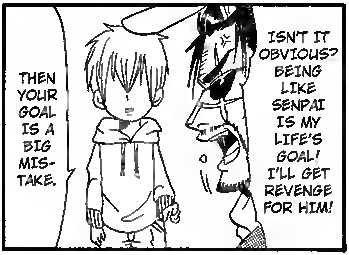
RYUZO USAKI... THE SCAR ON HIS FACE IS PROOF OF HIS DELIQUENT PAST.

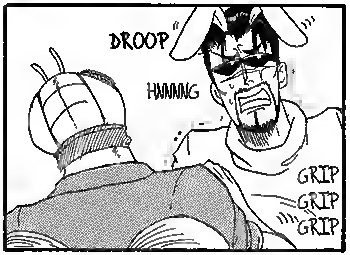
USAKI-SAN'S REACTION

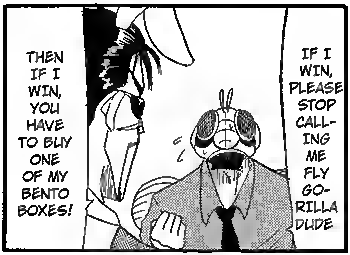


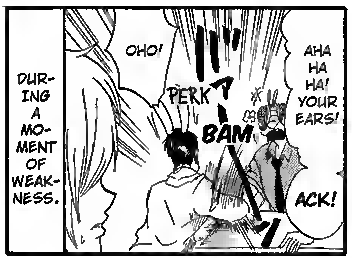
THE OLD MAN IS SNEAKY

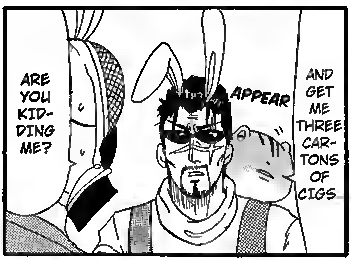












A CHANGE OF TOPIC

I LIKE YUUYU SHE WAS IN THE USHIRO-YUBI SASARE-GUMI

ERI WITTA?

WHO DO YOU LIKE FROM ONYANKO CLUB?

OH! I KNOW WHAT YOU MEAN!

*ONYANKO CLUB IS A JAPANESE FEMALE POP GROUP WITH OVER 50 MEMBERS. USHITOYUBI SASAGURUMI AND USHIROGAMI HIKARETAI WERE DIFFERENT UNITS IN THE GROUP

SHE WAS A GOOD LEADER. HOW ABOUT SHIZUKA KUDOU?

SHE WAS IN THE USHIROGAMI HIKARETAI, RIGHT?

FOR ME IT HAS TO BE SAYURI KOKU-SHOU

USAKI-SAN'S VICTORY

HOO

RAY

HOLD ON. THAT WASN'T FAIR..

USAKI WINS!

BG4?

BUT I'LL NEVER GIVE UP MY LOVE FOR BG4!

THEIR MODERN EQUI-VALENT WOULD BE AKB48

UM...

OH

YUKIO-BOCCHAN, DO YOU KNOW ABOUT ONYANKO CLUB?

GRAH GRAH

I KNOW, RIGHT? THEY'RE SO GOOD!

I LIKE BG4 TOO! THEIR IMI-TATIONS OF WESTERN MUSIC ARE SO GOOD!

AKB48 IS A JAPANESE FEMALE POP GROUP WITH MANY MEMBERS

PLEASE GO BACK TO YOUR OWN HOMES SOON, OKAY?

THE OLD MAN DOESN'T LOOK TOO HAPPY...

TO BE CONTINUED NEXT TIME.